

amigoe

Vandaag

* Dreigend conflict kabinet en Kamer in Nederland p.1
* Verlichting landingsbaan B... ire defect p.2
* KWG komt in tijdnood p...
* Bij werkgevers minder ... oor wet leveringsplicht p.3
* Officier van Justitie ... s vertrekt p.5
* Torneo di beisbol ... internashonal p.7

MR. J. ARPS
"......vertrekt......

97STE JAARGANG — No.: 137

D... ERDAG 26 JUNI 1980

VOORSTEL CARTER NIET HELEMAAL VAN HAND GEWEZEN

Tass ziet mogelijkheden tot dialoog

SU houdt deur naar VS iets open

MOSKOU/MADRID — De Sovjet-Unie heeft woensdag de idee van president Carter over het instellen van een overgangsperiode ter oplossing van de Afghaanse crisis "opzettelijk vaag" genoemd. Moskou ziet in Carters idee een bewijs dat de Verenigde Staten niet geinteresseerd zijn in het beeindigen van de crisis. De reactie van Moskou kwam in de vorm van een commentaar van het persbureau Tass. Waarnemers in de Russische hoofdstad wijzen erop dat Moskou de verklaring van Carter niet categorisch veroordeelt en ze zien er haast het begin in van een dialoog.

De deur tussen Moskou en Washington over de Afghaanse kwestie is nog een stukje open. Het Amerikaanse staatshoofd had dinsdagavond in Belgrado verklaard dat de VS bereid zijn in te stemmen met de instelling van een overgangsperiode in Afghanistan. Een hoge functionaris van het Witte Huis verduidelijkte woensdag dat de-ze periode bedoeld is om de Russen in de gelegenheid te stellen hun troepen uit Afghanistan terug te trekken, onder de garantie van de zijde van Washington dat de Russische legitieme veiligheidsbelangen in dat land zullen worden gerespecteerd.

Zijn (Carters) voorstel over overgangsregelingen is van een opzettelijk vaag karakter en de inhoud is absoluut onduidelijk, zo schrijft Tass-commentator Joeri Kornilow woensdag. Naar zijn mening probeert Carter enerzijds de indruk te wekken dat Washington een regeling van de Afghaanse crisis wil. Anderzijds wil hij een antwoord uit de weg gaan op de zeer duidelijke en constructieve voorstellen die Afghanistan op 14 mei deed.

In deze voorstellen van 14 mei deed de regering van Babrak Karmal een beroep op Pakistan en Iran bilaterale besprekingen met Afghanistan te beginnen en riep ze de Verenigde Staten op openlijk te erkennen dat ze betrokken waren bij ondermijnende activiteit tegen het regime in Kaboel.

Een eerste terugtrekking van Russische troepen uit Afghanistan, zondag, een voorstel van Jimmy Carter in een poging de situatie te deblokkeren, dinsdag, een antwoord van Tass, woensdag: er begint iets te bewegen in de Afghaanse kwestie, zo menen waarnemers in Moskou. Zij wijzen erop dat Tass het voorstel van Carter opzettelijk vaag noemt, dat het Washington ervan beschuldigt de hulp aan de Afghaanse rebellen zelfs op te voeren, waarmee Tass lijkt te willen zeggen dat de tijd voor echte Russisch-Amerikaanse onderhandelingen nog niet gekomen is. Maar ditzelfde persbureau stelde dinsdag al dat een constructieve en serieuze dialoog zich aandient. Juist deze dialoog zou kunnen voortvloeien uit een proces van voorstellen en antwoorden, van uitgestoken handen naar vragen om verduidelijking. Volgens de waarnemers in Moskou moet men hiervan geen wonderen verwachten maar eerder kleine stappen. Moskou heeft nog niet echt op het voorstel van Carter geantwoord. Maar het heeft het ook niet categorisch van de hand gewezen.

WILLEMSTAD — Vandaag was het de laatste schooldag vóór de grote vakantie, of zoals het zelfs hier nog wel eens wordt genoemd: de zomervakantie. Dat betekent dat er weer veel overgangsrapporten zijn uitgedeeld. Op de frater Gualbert School op Groot Kwartier behaalde Zulai Martina van klas 2b het mooiste rapport. Jammer genoeg hebben niet alle schoolgaande kinderen een zo goed rapport mee naar huis kunnen nemen vandaag.



Auto te water op St. Maarten drie doden

PHILIPSBURG — Aan de Franse kant van Sint Maarten heeft zich afgelopen zondag een verkeersongeval voorgedaan waarbij een personenwagen met vijf inzittenden, drie mannen en twee vrouwen allen afkomstig uit Santo Domingo, te water raakte. Hierbij verdronken twee mannen en één vrouw.

Het ongeluk deed zich voor toen een jongedame nabij de pier aan de Franse kant autorijlessen aan het nemen was. Zij reed hierbij tegen een andere wagen aan. Toen zij daarop achteruit wilde rijden werd teveel gas gegeven en schoot de wagen met de vijf inzittenden van de pier af. De leerling bestuurster en een man kon worden gered, voor de anderen was — toen zij aan wal waren gebracht — geen redding meer mogelijk.

Bij "Trix"

DEN HAAG — De Koninkrijkswerkgroep heeft een bezoek gebracht aan koningin Beatrix en prins Claus. Gisterenavond zijn de Nederlanders en Antillianen, die onder leiding van oud-premier Barend Biesheuvel moeten adviseren over de staatkundige toekomst van de Antillen, op paleis Lange Voorhout in Den Haag ontvangen, door het staatshoofd van het Koninkrijk der Nederlanden en haar echtgenoot. Het was een kennismakingsbezoek.

Conflict kabinet en Kamer dreigt in Nederland

DEN HAAG — De mogelijkheid bestaat dat er een botsing komt tussen het kabinet Van Agt in Nederland en de Tweede Kamer. Het parlement is namelijk geprikkeld over de manier waarop het wordt behandeld door de regering. De regering heeft namelijk laten weten, dat men geen boodschap heeft aan de Kamer-motie waarin een grote meerderheid stemde voor een olie-boycot tegen Zuid Afrika. Het voortbestaan van het kabinet hangt af van de linkse vleugel in het CDA. Als deze trouw blijft aan de motie, welke overigens door een CDA-er was ingediend, dan is het met de regering gedaan.

Militaire verzoek voor Portugal

Carter: VS achter Navo kandidatuur van Spanje

MADRID/LISSABON — De Verenigde Staten steunen zonder enige reserve de Spaanse kandidatuur voor de NAVO. Dat was de boodschap van de Amerikaanse president Jimmy Carter tijdens zijn bliksembezoek aan Europa, dat vandaag eindigt met een visite aan Portugal. Gisteren was hij in Spanje. Voor Portugal had Carter als boodschap dat zijn land meer militaire faciliteiten wil hebben.

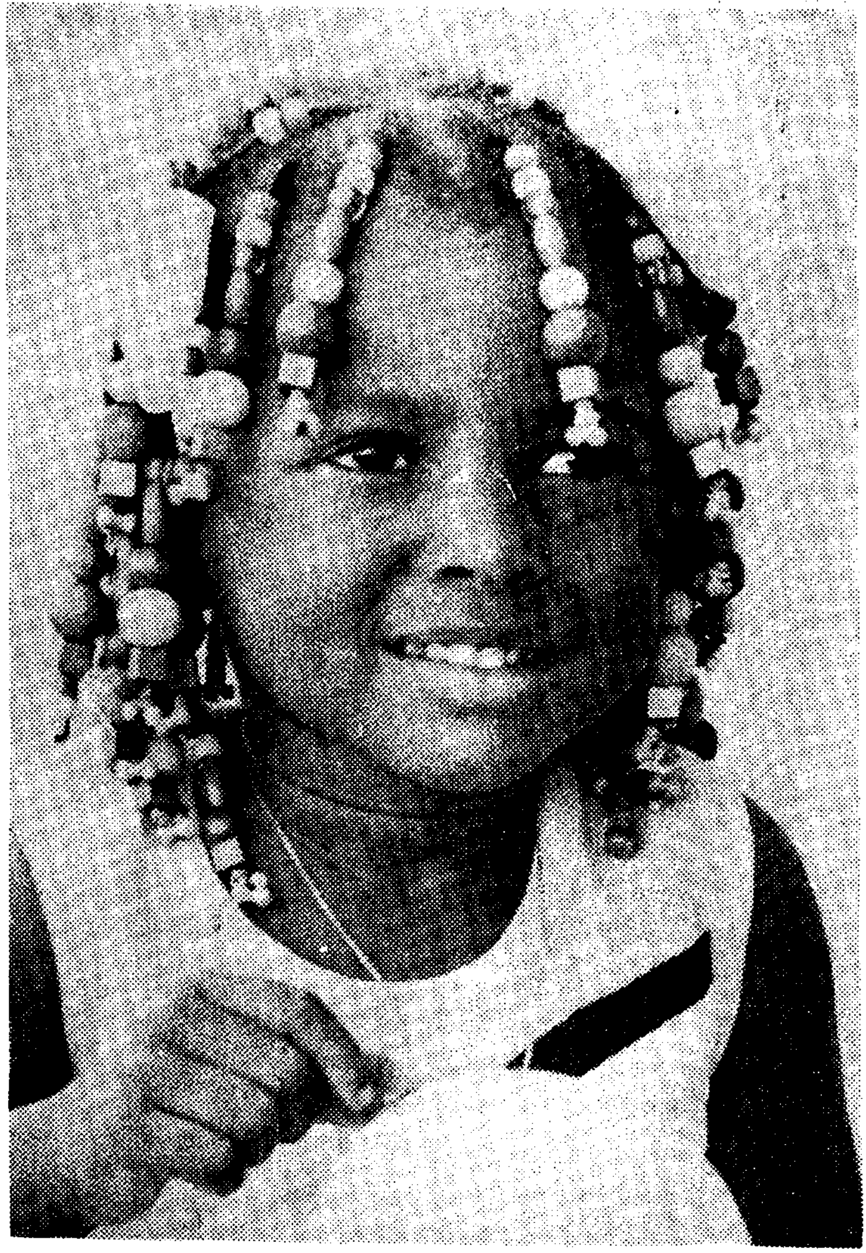
Carter bracht hulde aan de democratie in Spanje waarvan de "totstandkoming voor het hele Westen een bemoediging is geweest". De provocaties van Rusland zijn volgens hem duidelijk zoals blijkt in Afghanistan, en indirect in Vietnam en Cambodja. Staan wij toe dat agressie ongestraft voortduurt of verzetten wij ons?; zo luidt de vraag welke daarbij opkomt.

Het belangrijkste punt dat vandaag aan de orde komt in Portugal is de kwestie der militaire faciliteiten. Amerika zou daarop aandringen om beter paraat te kunnen zijn bij eventualiteiten in het Midden-Oosten. De VS hebben al een luchthaven op Lejes in de Azoren. Er zijn inleidende besprekingen geweest over het stationeren van en Amerikaanse vliegdekship in Lissabon of in de zuidelijke oliehaven Sines en over toestemming voor het gebruik van de Westduitse luchtbasis in Beja, 180km ten zuiden van Lissabon". Carter blijft maar zes uur in Portugal. Voor Spanje was twintig uur uitgetrokken. Vóór Spanje was hij op bezoek in Joegoslavie en Italie.

Justitie in Rome in staking

ROME — De Romeinse rechters en officieren van justitie zijn donderdag voor onbepaalde tijd in staking gegaan. Zij willen een betere bescherming tegen terroristische aanslagen. Tot de staking is besloten op een vergadering van rechters en officieren van justitie na de moord op de openbare aanklager Mario Amato begin deze week. De juristen willen blijven staken tot de Italiaanse regering effectieve maatregelen treft ter bescherming van rechters en openbare aanklagers.

RASTA-MODE



WILLEMSTAD — De wijze van haar behandeling van de Rastafarians is een modebeeld geworden. Waren het eerst slechts de kleine vlechtjes- al dan niet met kleine strikken -, nu worden deze vlechtjes voorzien van kleurrijke kralen in verschillend formaat. Dat levert prachtige beelden op, vooral als kinderen zo uitgedost gaan.

Overigens is dit geen attractie die voorbehouden blijft aan de dames; ook de heren doen er even fanatiek aan mee.

Nieuwe aanslagen in Spanje aangekondigd

VALENTIA — Wanneer de regering niet op onze eisen ingaat, dan zal in de nacht van donderdag op vrijdag een bom tot ontploffing worden gebracht in een hotel in Valentia en in een hotel in Cullera (zuidoosten van Spanje). Dit heeft iemand die zij te spreken uit naam van de ETA in de nacht van woensdag op donderdag telefonisch meegedeeld aan een dagblad in Valentia. De ETA eist met name de vrijlating van 19 Baskische gevangenen.

De krant twijfelt er echter aan of anonieme opbeller inderdaad behoort tot de Baskische afscheidingsbeweging, omdat de ETA tot nu toe dergelijk mededelingen altijd heeft gedaan aan de pers in Bilbao. Woensdag zijn er in Alicante en Javea bommen tot ontploffing gebracht. De ETA had de aanslagen van te voren aankondigd.

Valse bommeldingen hebben woensdag geleid tot de ontruiming van twee hotels in San Sebastian in Spaans Basketnland. Het heeft het Madrileense dagblad El Pais doende gemeld.

LEGER EL SALVADOR VAN KINDERMOORD BESCHULDIGD

SAN SALVADOR - Op de tweede dag van de algemene staking in El Salvador werd behalve een verder stijgend aantal doden als gevolg van politieke moorden en botsingen met ordehandhavers een moord op 75 kinderen van zes tot twaalf jaar door het leger, bevestigd door woordvoerders van het revolutionaire democratische front (RDF) vanuit het Costaricaanse San Jose.

Het was de derde massale slachtpartij waarvan het leger in drie dagen werd beschuldigd. De twee eerste beschuldigingen van het doden van zeker 600 en nog eens zo een drieduizend mensen door het leger waren al tegengesproken door het ministerie van Defensie.

Volgens de twee woordvoerders van het front RDF in San Jose werden de kinderen, wier ouders door het leger waren gedood, bij Rio Sumpul door de soldaten omgebracht toen zij de grens met Honduras wilden oversteken. Het Hondurese leger zou inzoverre medeplichtig zijn geweest aan de massale moord, doordat het de kinderen belette de grens over te gaan.

Bij botsingen als gevolg van de algemene staking vonden woensdag in de hoofdstad San Salvador intussen vijf mensen de dood nadat die dag ook nog twee lijken waren gevonden van linkse jongeren, die waren doodgeschoten door het uiterst rechtse ,, eskader des doods".

De algemene staking was uitgeroepen door de in de Coordinadora de masas samenwerkende organisaties van de linkse oppositie in het land. Het openbare leven in de hoofdstad lag op de tweede dag ervan vrijwel weer stil. Werkwilligen konden niet naar hun werk, doordat het openbare vervoer stil lag.

Er deden zich diverse aanslagen met springladingen voor, die aanzienlijke materiele schade aanrichten en de in de stad opererende guerrillastrijders schoten de verkeerslichten stuk. Commando's bezetten radiostations en zonden oproepen uit. Zij eisten het aftreden van de junta.

Nieuw massagraf in Indiase deelstaat

NEW DELHI — In de Indiase deelstaat Tripura is in het dorp Athara Card een nieuw massagraf met 1.000 doden gevonden. Kort geleden was in het dorp Mandi een ander geval van genocide ontdekt. Er waren in geheel 400 immigranten uit Bangladesh ter dood gebracht. Officiele kringen zeiden dat slechts 18 van de 448 in Athara Card wonende gezinnen aan de dood hadden kunnen ontsnappen. Volgens in New Delhi gepubliceerde schattingen waren er sedert begin juni meer dan 2.000 slachtoffers van geweld in Tripura. In deze twee miljoen inwoners tellende deelstaat verklaarde de autochtone, tot het christendom bekeerde bevolking een ware oorlog aan de zes miljoen uit Bangladesh geimmigreerde Hindoes of Islamieten.

Navo: scepsis over terugtrekken Russen uit Afghanisatan

ANKARA — De aankondiging dat 10.000 man Russische troepen en 108 tanks uit Afghanistan zullen worden teruggetrokken is door de ministers van Buitenlandse zaken door vijftien N.A.V.O.-landen, die woensdag en donderdag in Ankara vergaderen, met scepsis ontvangen.

Aan het slot van de vergadering, zullen zij ongetwijfeld laten blijken dat zij een volledige, en niet slechts een gedeeltelijke (zo daar al sprake van is) terugtrekking van de Russische troepen uit Afghanistan willen, en zelfbeschikkingsrecht voor de Afghanen.

QUINCY — John Ray, de broer van James Earl Ray, die in 1968 Martin Luther King vermoordde, is in de Verenigde Staten aangehouden in verband met de aanslag op de zwarte leider Vernon Jordan, op 29 mei van dit jaar.

Agenten van de federale politie (FBI) hebben Ray aan de tand gevoeld over diens activiteiten ten tijde van de aanslag. Ray heeft geen alibi en de aanslag op Jordan vertoont grote overeenkomsten met die op de negerleider King. James Earl Ray zit voor de moord op King een lange gevangenisstraf uit. Het wapen dat tegen Jordan werd gebruikt, een 30. 06-geweer, is hetzelfde als waarmee Martin Luther King in 1968 werd gedood.

STRIJD GELUWD AAN GRENS THAILAND

BAN NONE MAK MUN — De strijd aan de Thailands-Cambodjaanse grens was donderdagmorgen enigszins geluwd. Er was slechts enig artillerievuur te horen in de buurt van het kamp ,,204". De rust was naar de mening van een hoge Thailandse officier een stilte voor de storm. Volgens zijn inlichtingen verzamelen zich in het grensgebied nieuwe Vietnamese troepen voor een aanval op de Cambodjaanse guerrilleros, die vanuit Thailand tegen het door Vietnam gesteunde Cambodjaanse regime van Heng Samrin opereren.

Kolonel Prachak Sawangjit, commandant van het tweede regiment, verklaarde tegenover journalisten dat de Thailandse troepen de aanval van de Vietnamezen van de laatste dagen hebben afgeslagen. De Vietnamese eenheden zijn volgens de kolonel teruggeworpen op Cambodjaanse grondgebied, hoewel hij meent dat zij zich hergroeperen voor een nieuwe aanval op de Cambodjaanse guerrillastrijders van de Rode en Vrije Khmer. Doel van de Vietnamezen is de repatriëring van Cambodjaanse vluchtelingen te desorganiseren, aldus de officier.

Regeringsploeg in Peru compleet

LIMA — President Fernando Belaunde Terry heeft woensdag het vijftien leden tellende nieuwe kabinet van Peru gecompliceerd met de benoeming van drie gepensioneerde officieren, die respectievelijk de ministeries van het Leger, de Marine en de Luchtmacht gaan leiden. Voor Energiezaken en mijnen viel zijn keus op een technocraat. Belaunde Terry, die op 28 juli wordt beëdigd, waarmee officieel een eind komt aan een periode van twaalf jaar militair bestuur, benoemde de andere leden van zijn regering vorige week al.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110.
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Ingezonden

Sticusa kleinerend

In het laatste Sticusa-journaal (16 mei 1980, no. 69, 10e jaargang) werden een aantal besluiten van het Sticusa-bestuur opgenomen, die mijns inziens uitermate kleinerend zijn voor de Antillen.

Letterlijk staat er: *"Er werd eveneens een aantal besluiten genomen, waarvan de voornaamste zijn: Het ligt niet op de weg van Sticusa een Antilliaanse toneelgroep met een Papiamentstalig toneelstuk in Nederland uit te brengen als die groep niet bereid is tegelijk een Nederlandstalige versie op te voeren die het stuk voor een uitsluitend Nederlandstalig publiek in diverse plaatsen in Nederland toegankelijk maakt."*

Een dergelijk besluit kenmerkt degene die het nam als iemand die er enerzijds een zeer beperkte visie over toneel diskriminerend optreedt. Immers toneel hoeft niet altijd een vorm van verbale expressie te zijn; zang en lichamelijke expressie bijv. kunnen een zeer belangrijke rol hebben bij het toneel, zó zelfs dat de taal wordt teruggeschoven naar het tweede of derde plan....

Dezer dagen wordt in Rotterdam weer het "Poetry International" gehouden, waar Poolse, Roemeense, Spaanse, Amerikaanse, Indonesische, Afrikaanse en noem maar op dichters *in hun eigen taal* hun werk voordragen voor een *Nederlandstalig publiek:* de vertaling is op papier te krijgen aan de ingang! Is bij poezie de taal geen barrière (zie de grote opkomst op dit festival) dan zal de taal bij toneel evenmin een onoverkomelijk bezwaar kunnen zijn.

Dit geldt dan alleen nog maar voor het argument of het stuk al dan niet te verstaan is door de aanwezigen; kwalijker wordt het als men het eenrichtingsverkeer-karakter van dit besluit beziet! Een Nederlandse toneelgroep (of kabaretier, etc.) valt buiten schot, die heeft niet de verplichting tevens een Ppaiamentstalige versie van zijn stuk voor een uitsluitend Papiamentstalig publiek in diverse plaatsen op de Antillen te brengen.....

Het taalargument wordt nu gebruikt om de deur te sluiten voor Anatilliaanse toneelgroepen en niemand protesteert. Juist het toneel, dat de laatste tijden zo'n sterke bloeiperiode doormaakte, wordt uitgesloten van de culturele samenwerking. Geen Nydia, geen Feliz, geen Pacheco, geen Antilliaan? Wie volgt!

[BIO]SCOPEN

[CIN]E-IN
... en 21.00 uur Paradise Alley (Engels, drama, boven 18 jaar).

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur Death Force (Engels, boven 18 jaar).

TEMPEL THEATER
20.00 uur Blood line (suspense drama, Engels, boven 18 jaar).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Scheepvaartschool en morgenavond te Divi Divi Jeugdcentrum.

★★★

TELECURACAO
DONDERDAG: 16.30 Brian Keith show; 17.00 Comedy hours; 17.30 The Three Stooges; 18.00 Kon Ta; 18.15 Women of Today; 18.30 Telenovela: Rina; 19.15 Deporte tele-8; 19.30 Diff'rent Strokes; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Benson; 21.00 Fantasy Island/Drama; 22.00 Telepatria, Chin Behilia; 23.00 Tempu pa Dios; 23.15 Sluiting.

ORANJESTAD — Het ziet er naar uit dat de toneelgroep Pegasaya, die een bezoek aan de Antillen zal brengen, niet op Aruba zal kunnen optreden. Oorzaak is dat met het CCA geen overeenstemming kon worden bereikt. Deze toneelgroep heeft de afgelopen zes maanden in Nederland met veel succes het stuk gebracht "Bai pa bini bek?" (Je gaat... en kom je terug?). De regie is in handen van Laura Quast en Guus de Sain (zie foto).

Het toneelstuk is door de merendeels Antilliaanse toneelgroep Pegasaya zelf gemaakt en wordt in het Papiamento en Nederlands gespeeld in Nederland en op de Antillen (met uitzondering jammer genoeg van Aruba). Medespelenden zijn: Herbert Marcharius, Greta Trappenberg, Fridi Martina, Marjorie Godett en Riley Bregieta.

De Nanzis en bij rollen worden door dezelfde akteurs en aktrices gespeeld. Het toneelstuk behandelt de migratie problematiek van Antillianen in Nederland. Het stuk wordt ingeleid met een dia serie - van Bert van Goethem - over de Antillen en Nederland en bestaat verder uit min of meer realistische scenes afgewisseld met aangepaste Nanzi-verhalen en ondersteund door Antilliaanse muziek welke verzorgd wordt door Mando Croes en Betty Croes, Karel Burgos of Mario de Cuba, Erik Calmes of George Vos.

Heer Bommel en de Wadem







0664 — Het zien van heer Bommels bezigheden gaf professor Prlwytzkofsky reuzenkrachten. Luid roepend draaide hij de heuvel af, maar toen kwamen vanachter het struweel plotseling twee wandelaars te voorschijn, die hem de weg versperden.

"Hebben gehoord, dat hier wadem uit de grond komt", sprak de heer, die voorop liep. "Waar?" "Gener wadem", riep de geleerde hijgend. "Ener ammonium-nitrose. Vermengeld met der acetaat geeft dat ener boems, die ik hinderen moet. Maakt u zich voort naar der koerord daar en laat mij passeren". De kuurgasten begaven zich onthutst in de aangeduide richting en de professor vervolgde driftig zijn weg. Het oponthoud was echter net teveel geweest. Heer Ollie had de knop omgedraaid en luisterde nu tevreden naar het aanzwellende gebrom, dat uit de kontraptie opsteeg, terwijl hij een pijp opstak.

"Een aardig gezicht", sprak hij glimlachend tot zichzelf. "Als staal begint te trillen door de eenvoudige inschakeling een heer. Die uitvindingen zich toch mooi, hoor. Vooral als men er mee kan omgaan. Nooit te hard van stapel lopen, bijvoorbeeld. Dat kan gevaarlijk zijn. Maar wanneer men wat verstand en overleg, in de stilte van de natuur. Ik bedoel het is niet alsof ik iets hoor...".

Hij luisterde even en toen klonk er een raspende stem achter hem. "Sjwitsjt toch der boor af!" riep die. "Het geeft gevaar". Maar er zat niet veel adem achter, en door het brommen van de boor waren de waarschuwende woorden slecht verstaanbaar.

Veel passagiers gestrand

Verlichting baan vliegveld Bonaire twee dagen defect

WILLEMSTAD — Door een defecte baanverlichting is het vliegveld van Bonaire al twee avonden achtereen gesloten geweest voor alle vliegverkeer. Dat heeft veel ongemakken opgeleverd voor passagiers die naar Bonaire wilden of daarvan terug wilden keren.

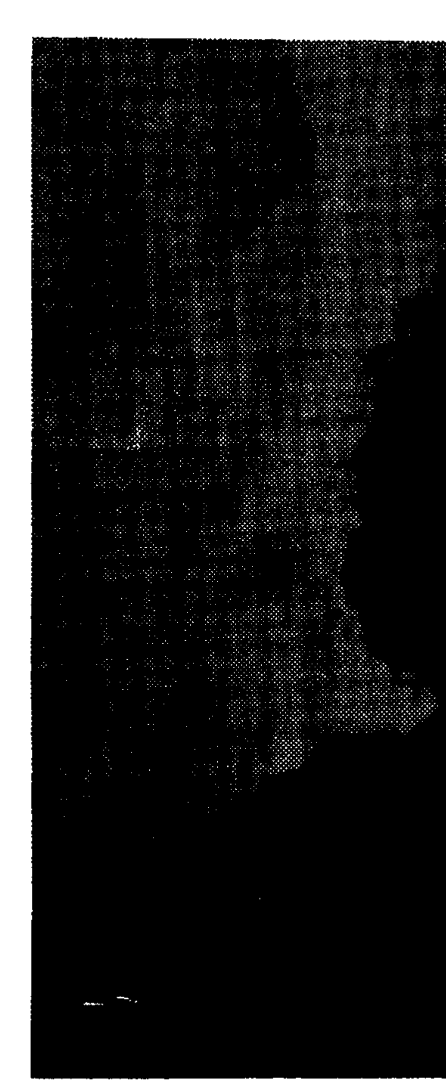
Dinsdag bleek er een defect aan de baanverlichting op Bonaire. Het vliegveld moest daardoor voor alle vliegverkeer gesloten worden. Er werd gewerkt aan het defect. ALM-directeur T..a Irausquin vertelde de Amigoe vanmorgen dat toen gistermiddag bleek dat het defect niet verholpen was, de ALM via de radio-stations heeft laten omroepen dat vliegen op Bonaire in de avonduren niet meer mogelijk was. Hij kon geen details vertellen over de aard van het defect, noch over de tijd dat nodig is het te verhelpen, aangezien die informatie niet vanuit Bonaire verstrekt. De ALM is ondertussen wel afhankelijk van die inlichtingen voor het bepalen van zijn vluchtschema in de avonduren.

Hij had ook vernomen van de klachten die vooral op Bonaire zijn geuit aan het adres van de ALM. Die vond hij evenwel niet terecht. Zo zou reclameerd zijn dat de ALM niet tevoren had meegedeeld dat er geen vlucht terug zou zijn 's avonds en dat de maatschappij ook niet bereid was de verplichte overnachting te betalen. "Wij waren fit, able en willing om te vliegen", zei de ALM-directeur, "maar wij hebben niets te maken met de baanverlichting". Hij zei dat als men wil klagen daar het bestuurscollege van Bonaire de aangewezen plaats voor is en niet de ALM. Het is hoogst ongebruikelijk dat een vliegtuigmaatschappij overnachtingskosten betaalt voor passagiers die stranden wanneer de vlucht nog niet eens begonnen is. Meer nog wanneer het een probleem is dat geheel buiten de competentie van de vliegtuigmaatschappij valt.

Normaal gesproken wordt getracht de mensen nog op te bellen om hen van de op handen zijnde problemen op de hoogte te stellen. Maar omdat niet altijd de telefoonnummers bekend zijn van de passagiers, is gisteren besloten via de radio-stations het bericht wereldkundig te maken. Vandaag zal getracht worden de gestrande passagiers op de dagvluchten te laten meevliegen. Of het defect op Bonaire vanavond verholpen zal zijn, kon de heer Irausquin vanmorgen niet meedelen.

School-brigadiers-feest

WILLEMSTAD — Op vrijdag 27 juni wordt het jaarlijkse Brigadiersfeest gehouden door de vereniging voor Veilig Verkeer op Curacao om op deze manier de verkeersbrigadiertjes te huldigen die in het ten einde lopende schooljaar gezorgd hebben voor een veilig naar en van school loodsen van hun medeleerlingen. De viering is in de Bonaireclub te Suffisant. De viering krijgt een speciaal accent omdat de Schoolverkeersbrigade Curacao dit jaar 25 jaar bestaat.. Het programma omvat een korte mars door de straten van Suffisant, welke om half negen begint. Om negen uur zijn er korte toespraken. Om tien uur wordt het officiele gedeelte besloten en begint het feest met onder meer een goochelaar. Er is ook een prijzenwedstrijd, maar ook een dergelijke wedstrijd voor de begeleiders de kinderen. Om half één komt er een einde aan het feest. Bij de brigade zijn 35 scholen aangesloten. Er is in verband met het jubileum en het feest een speciale uitgave verschenen van de Schoolbrigadier met onder meer gegevens over het ontstaan ervan.



AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST EILANDSGENEESKUNDIGE v.w. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernements-patienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17 tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Josefa, tel.: 674448; ook te bereiken op pageboy 027-585

(maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak): tandheelkundige kliniek: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrobanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Bettina, tel.: 37716.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK:
09.00-09.45 uur Moo's Grocery / Ricarduscollege / Koraal Specht (nieuwe school);
10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk;
11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. Kerk;
14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school/sss;
15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik / Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur: dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur. Zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; Vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

GALLERY DE TEMPEL (Hendrikplein) geopend iedere dag van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

Expositie aquarellen ... Houwen.

expositie Handgeknoopte tapijten.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CURACAOSCH MUSEUM; tent. "Eigenbezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur. (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel: 12358/12473) opneingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAL: 8900

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Lodovicus-school.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BON.MUSEUM (oud politiewacht).
Openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

POSTSLUITING: aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

Personalia

BIJ DE KATHOLIEKE MTS gingen zeventig studenten op voor het eindexamen, wat betreft de dag MTS; vijftig van hen voor pakket 1, bedoeld voor leerlingen die naar het bedrijf gaan, en twintig voor pakket 11 (doorstudeerpakket; er slaagden er 51, elf werden er afgewezen en acht krijgen een herexamen. De examens werden in mei en juni afgenomen. Voor de vakken wiskunde en natuurkunde gebeurde dat als deelexamens in november en maart.
Geslaagd zijn:
Afdeling Bouwkunde
PAKKET 1: 1. H. Cairo, 2. F. Calmes, 3. P. Chirino, 4. A. Corasol, 5. H. Hooi, 6. G. Kronstadt, 7. M. van Nes, 8. W. Piar, 9. A. Polonius, 10. S. Sillie.
PAKKET 11:
1. U. Craane, 2. R. Lapas, 3. A. de Palm.

Afdeling: ELEKTROTECHNIEK
Pakket 1: 1. S. van Arneman, 2. C. Bregitha, 3. R. Buist, 4. D. Josepa, 5. F. Jourdain, 6. R. Malacia, 7. S. Marcos, 8. N. Philbert, 9. D. Pinto, 10. G. Poulo, 11. J. Schoonewolff, 12. G. Schoonhoven, 13. E. Sebelon, 14. J. da Silva Lobo, 15. F. Sophia, 16. R. Suart, 17. N. Themen, 18. J. Willems.
Pakket 11: 1. J. May, 2. F. Royer.

Afdeling: WERKTUIGBOUWKUNDE
Pakket 1:
1. R. Anita, 2. R. Ansano, 3. H. Coffiel, 4. M. Godschalk, 5. G. Gomez, 6. C. James, 7. W. Magdalena, 8. E. Mercera, 9. F. Paula, 10. W. Sprockel, 11. K. de Wolff.

Pakket 11:
1. C. Grazette, 2. E. Josepa, 3. J. Leito, 4. A. Luis, 5. G. Montero, 6. L. Rafaela, 7. S. Statie.

VAN HET MARIA COLLEGE zijn woensdag aan 61 van de 98 kandidaten voor het Mavo examen de getuigschriften uitgereikt en wel aan Albertoe Z.C.M., Albertus R.J., Allee S.N., Americaan R.C., Bakhuis J.C.H., Baroud W., Bikker S.J.M., Capriles N.T.B., Christina S.G., Coffie S.G., Comenencia A.M.J., Comenencia R.F.A., Concencion A.D., Damon B.G., De Medeiros A.R., Destang A.I., Dorsiel R.R., El Hage A., Elodie F.S., Eloise N.M., Fenny E.E., Figaroa R.A., Foendoe S.M.A., Gabriela R.J., Garcia H.F.Z., Hellement C.M.A., Jansen E.M., Jansen E.T., Johannes J.J., Jourdain R.A., Juliette M.R.R., Lobato E.T., Maldonado M.J., Martina E.R., Martina R.J., Martis J.A., Der Meer Eduardo E., Der Meer Edwin E., Ng L.F., Panneflek L.A.M., Pater I.G., Pedro S.E., Penza R.F., Petronielia D.E.P., Pieter L.C., Provence E.A.F., Rodriguez E.M., Rodriguez J.E., Romer J.M., Romer Y.M., Rosini M.M.J., Sambre A.M., Silie R.R.F., Silie D.C.M., Silva da de Jesus A.M., Steen A.N., Tomsjansen E.F., Tromp R.M., Wever F., Willem D.R., Zuñiga Y.M.
Van deze kandidaten kwamen er 52 in aanmerking voor het getuigschrift Maatschappijleer.

Muziek-diploma's

WILLEMSTAD — Voor de eerste keer worden de getuigschriften uitgereikt van fundashon Instituto di musika op Curacao. Voor deze gelegenheid heeft men er dan ook een speciaal teintje aan gegeven, zo blijkt uit de uitnodiging voor de bijeenkomst zondagmiddag in de koraal van het CCC-centrum aan de Koninginnelaan. De aanvang is vier uur. De band van de muziekleerlingen zal voor de omlijsting zorgen.

Viering Petrus-feest te Westpunt

WILLEMSTAD — Ter voorbereiding op het patroonsfeest van de kerk te Westpunt, toegewijd aan Sint Petrus, worden er twee bijzondere avonden belegd, welke om half acht beginnen en wel vanavond (donderdag) en morgen. De heer en mevrouw Trinidad zullen dan voorgaan in gebed en zang en zij zullen ook de predikatie verzorgen. Zaterdagavond begint de viering van het Petrusfeest met een plechtige Eucharistieviering waarin bisschop mgr. W. Ellis voorgaat. De bisschop zal dan ook de preek verzorgen. Dit gebeurt buiten op de rotsen waarvandaan de bisschop ook de zee zal zegenen. De misviering begint om zeven uur. Iedereen is welkom, speciaal ook de weekeinde-gasten.

Bezoek ambassadeur van Venezuela

WILLEMSTAD - Van de ambassadeur van het koninkrijk der Nederlanden te Caracas, Venezuela, ontving de regering dezer dagen bericht van het voorgenomen bezoek van de Venezolaanse ambassadeur, Hilarion Cardozo, aan de Nederlandse Antillen in de periode van 25 juni tot 2 juli 1980.

Het doel van deze reis is om de banden tussen Venezuela en de Antillen te verstevigen, door persoonlijke contacten die tijdens het bezoek gelegd zullen worden.

Geen mars van verkeersbrigadiers

WILLEMSTAD — De mars van de verkeersbrigadiers vrijdag morgen door Suffisant gaat niet door. De vereniging Veilig verkeer heeft namelijk geen drumband kunnen vinden voor het wat ongebruikelijke uur van half negen. Omdat het zonder muziek moeilijk marcheren is, is dit onderdeel van de feestmorgen van de brigadiertjes geschrapt. Om negen uur begint men dus met de rest van het programma in de Bonaireclub.

Bezoek directeur van EG-commissie

WILLEMSTAD — De gedelegeerde van de commissie van de Europese gemeenschap op de Nederlandse Antillen, drs J. de Man biedt dinsdagavond een cocktail party aan en wel in landhuis Brakkeput Mei Mei. De aanvang is acht uur. Dit gebeurt bij gelegenheid van het bezoek van directeur generaal K. Meyer en stafleden van genoemde commissie.

Culturele middag van Gladys i su kosecha

WILLEMSTAD — De groep Gladys i su kosecha bestaat vijf jaar en heeft in verband daarmee een cultureel programma opgesteld dat zondag 29 juni zijn beslag moet krijgen en wel in de Fiesta-room van het Holiday beach hotel. De culturele middag begint om twee uur en duurt tot zeven uur 's avonds. Op het programma staat een optreden van onder meer het danspaar Juancho y Chucky, Jerba Seku, Stanley Sillie, Tipico Santa Rosa, de tambu-groep Blacko y su grupo en mariachi muziek, terwijl ook het toneelstuk Strika strika wordt opgevoerd.

TIJDSTIP ONAFHANKELIJKHEID TWISTPUNT

"Moeizaam en emotioneel verloop"

Koninkrijkswerkgroep in tijdnood geraakt

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Nederland stuurt aan op onafhankelijkheid van de Antillen in 1991. Dat is de Antilliaanse afvaardiging in de Koninkrijkswerkgroep duidelijk geworden tijdens overleg over de staatkundige toekomst van de eilanden in Den Haag. Het tijdstip voor de onafhankelijkheid van de Antillen is het voornaamste twistpunt geworden op de slotvergadering van de Koninkrijkswerkgroep, die — zoals van Nederlandse én van Antilliaanse kant gezegd wordt — "erg moeizaam en soms nogal emotioneel" verloopt.

De Nederlandse leden van de werkgroep hebben er op aangedrongen een zeer strak tijdschema op te stellen voor de aanloop naar de Antilliaanse onafhankelijkheid. Maar vooral van Curacaose zijde zijn, naar verluidt in Den Haag, grote bezwaren gemaakt tegen de Nederlandse haast.

Het Nederlandse voorstel komt neer op een overgangsperiode van tien jaar, te beginnen in 1981. In december van dit jaar zouden daarover op een Ronde Tafel Conferentie (RTC) in Den Haag duidelijke afspraken moeten worden gemaakt. De RTC zou gevolgd moeten worden door een tweede in 1984, waarop met name de overheveling van taken en bevoegdheden naar de eilandsbesturen beslag zou moeten krijgen. In 1988 zal op een derde Ronde Tafel Conferentie beslist moeten worden over nieuwe staatkundige verhoudingen tussen de eilanden, waarna in 1991 een "Onafhankelijkheidsconferentie" de overgangsfase afsluit. Maar de Curacaose delegatie in het Koninkrijksoverleg weigert de geleidelijke overgang naar de onafhankelijkheid te binden aan een periode van tien jaar. Het liefst zien de Curacaoenaars dat helemaal geen datum wordt genoemd.

LASTIG PARKET

De NVP-U van Gilbert de Paula maakt zich sterk voor een overgangsfase naar zelfbeschikking van minstens twintig jaar. Volgens de 'groene partij' moet er eerst een referendum op Curacao worden gehouden, voordat de eerste Ronde Tafel Conferentie over de staatkundige toekomst van de Antillen wordt belegd. De opvatting van de NVP heeft, volgens Antilliaanse zegslieden in Den Haag, de andere Curacaose partijen in een lastig parket gebracht. Gezien de afkeer op Curacao van een snelle onafhankelijkheid vrezen de MAN, de DP, de PSD en Frente, dat de NVP-U grote politieke winst zal opstrijken als zij zich uitspreken voor een onafhankelijkheid over een jaar of tien. Vandaar het Curacaose verzet tegen een of andere datum voor de onafhankelijkheid.

Maar Nederland hecht er sterk aan dat een strak tijdschema wordt afgesproken. Anders is het werk van de Koninkrijkswerkgroep vrijwel tevergeefs geweest, zo wordt gezegd. Aan Nederlandse kant wordt gevreesd dat er helemaal niets terecht komt van een Antilliaanse onafhankelijkheid als nu geen duidelijk tijdstip wordt afgesproken. Veel langer dan tien jaar mag volgens de Nederlandse leden de overgangsfase niet duren. Als het verre toekomstmuziek blijft, valt de druk voor de Antillen vooral Curacao om zich serieus en grondig op de onafhankelijkheid voor te bereiden weg.

STATUS APARTE

Een ander conflict in de Koninkrijkswerkgroep is ontstaan over de toekomstige verhouding tussen de eilanden onderling. Curacao staat erop, dat de Antillen tijdens de overgangsfase een federatie blijven. Maar de Arubaanse delegatie onder leiding van MEP-leider Betico Croes ziet daarna een poging van Curacao om de Antillen te blijven overheersen. De Arubanen willen de mogelijkheid openhouden dat in de loop van de jaren tachtig de banden tussen de eilanden op volkenrechtelijke basis worden geschoeid, zodat Aruba een 'status aparte' kan krijgen. Om uit de problemen te komen, zijn de Nederlanders met het voorstel gekomen in 1988 een 'derde' Ronde Tafel Conferentie te houden waarop deze kwestie beslist wordt.

Ook de defensie geeft opnieuw moeilijkheden in de Koninkrijkswerkgroep. De Nederlandse delegatie houdt er hardnekkig aan vast, dat de Nederlandse mariniers en vliegtuigen op het moment van de Antilliaanse onafhankelijkheid, teruggetrokken moeten worden. De Antillianen, Curacao zowel als Aruba, willen daarentegen, dat Nederland ook na de onafhankelijkheid op een of andere manier verantwoordelijk blijft voor de verdediging van de Antillen.

wordt in de werkgroep druk naar een tussenoplossing gezocht. Maar tot nu toe is dat, naar verluidt in Den Haag, niet gelukt. "De tegenstellingen lijken onoverbrugbaar", verzuchtte een afgevaardigde gisterenavond.

TIJDNOOD

De nationaliteitenregeling dreigt eveneens uit te lopen op een conflict tussen de Nederlanders en de Antillianen. Vooral de Curacaose delegatie wenst het Nederlanderschap na de onafhankelijkheid te behouden.

Terwijl de Nederlanders — bang voor een herhaling van wat in Suriname is gebeurd — daar bar weinig voor voelen.

Door die vele problemen, tegenstellingen en conflicten is de Koningrijkswerkgroep in grote tijdnood gekomen. Hoewel er al een week extra is vergaderd, ziet het er niet naar uit dat de werkgroep morgenmiddag haar werkzaamheden kan afronden, zoals de bedoeling was. Voorzitter Biesheuvel heeft voorgesteld om desnoods dit weekeinde door te vergaderen, maar de Antilliaanse afgevaardigden voelen daar niet zoveel voor.

Niet alleen omdat verschillende van hen voor zaterdag of zondag voor de terugvlucht geboekt hebben, maar vooral omdat zij er sterke behoefte aan hebben overleg met het thuisfront te voeren, alvorens de adviezen definitief worden vastgesteld. Er wordt in Den Haag dan ook rekening gehouden met een extra vergadering van de Koninkrijkswerkgroep in september.

HEMC bereid poort Nieuwewerf te openen

WILLEMSTAD — De Haven Exploitatie Maatschappij Curacao (HEMC) heeft een delegatie van de Curacaose Kamer van Koophandel gistermorgen laten weten bereid te zijn de poort op de Nieuwewerf te openen of zelfs geheel weg te halen.

Zoals bekend is deze poort al geruime tijd onderwerp van verhitte discussies tussen diverse groeperingen in de maatschappij. Volgens het BC zou de kade-eigenaar HEMC besloten hebben tot sluiting van deze poort. Gisteren liet de heer Cundo Narvaez van de HEMC de KvK weten op elk moment bereid te zijn de poort weer te openen.

Hij wilde evenwel dat ervooraf een gesprek plaats vindt tussen alle bij dit conflict betrokkenen om te vermijden dat er nieuwe conflict-situaties kunnen ontstaan als het eenmaal geopend is. Geprobeerd wordt om nog vóór het weekeinde een onderhoud te regelen tussen de KvK, HEMC, de twee bonden van taxi-chauffeurs en gedeputeerde George Hueck van Toerisme en Transport.



WILLEMSTAD — Het BC vergaderde de afgelopen dinsdag met een delegatie van notarissen over de voorgenomen introduktie van leges die betaald moeten worden door maatschappijen die zich op Curacao willen vestigen. Zoals bekend zijn de eilandgebieden nu gemachtigd om vestigingsvergunningen uit te geven. Het ligt in de bedoeling van het BC om binnenkort de eilandsraad een ontwerp-eilandsverordening aan te bieden waarin de inning van de legers geregeld wordt, wat de financiele situatie van het eilandgebied ten goede kan komen. Op de foto de notarissen (links) in gesprek met het BC.

Na gesprek SER met regeringsdelegatie

Werkgevers vrezen wet leveringsplicht minder

WILLEMSTAD — Na de uitleg van de centrale regering en regeringsadviseur professor Degenkamp zijn de werkgevers enigszins gerustgesteld over de wet op de leveringsplicht die in de maak is. In regeringskringen wordt echter gesproken van de "economische machtspositie wet" bedoeld om misbruik van macht door leveranciers van vitale producten tegen te gaan.

Gistermorgen kwam een uitgebreide vergadering van de Sociaal-Economische Raad (SER) bijeen die bestond uit de heren E.P. Monte, Hubert Salas jr, Ron Gomes Casseres, Henk Timmer, Clarence Richardson, Roque Koeyers, mej. drs. B. Dougle en SER-secretaris Roberto Suriel. De regering kwam met "zwaar geschut" aanzetten in de personen van minister-president Don Martina, minister Chenco Yarzagaray van Economische zaken, minister drs. Marco de Castro van Financien, mr. Carlos Dip, hoofd van de afdeling het departement Juridische zaken, mr. Guido Hermans, juridisch adviseur, drs D.H.F.B. Veenhuizen, waarnemend directeur van het departement van Economische zaken bijgestaan door de ambtenaren Jansen en Boax van hetzelfde departement. Van deze delegatie maakte ook deel uit uiteraard prof. mr. Th. Degenkamp.

Premier Martina begon met zijn verbazing uit te spreken over de reacties die de berichtgeving over deze wet-inwording heeft opgeroepen bij de werkgevers op Curacao; vooral over een zinsnede in een brief van de Kamer van Koophandel waarin gesproken wordt van een "totalitair systeem" is erg slecht aangekomen bij de regering.

Tijdens deze vergadering is uitgebreid informatie verschaft over de toedracht en de bedoelingen van de regering met deze wet. Naar verluidt is het aanvankelijke wetsvoorstel voor een leveringsplicht, dat reeds de deur uit was, teruggetrokken om plaats te maken voor een concept dat in de loop van de volgende maand opgesteld zal zijn door prof. Degenkamp.

Naar van goedingelichte kringen wordt vernomen hebben de werkgevers zich minder sceptisch uitgelaten over de inhoud van het ontwerp zoals het in de maak is. Er zijn bepaalde garanties genoemd, die ingebouwd zullen worden in de wet en waarmee de werkgevers zich kunnen verenigen. Dat neemt niet weg dat er nog een zekere voorzichtigheid bestaat ten aanzien van het uiteindelijke product dat eruit zal rollen.

Gebleken is dat er geen commissie van beroep of een commissie van mededinging zal komen zoals er in Nederland wel bestaat bij een soortgelijke wet waar gedupeerden zich kunnen wenden voor protest. Gewerkt wordt aan een beroepsmogelijkheid op de Antillen. De recente problemen met Shell Curacao vormen de aanleiding voor de regering om het idee van een dergelijke wet weer van stal te halen. Het wordt echter niet gepresenteerd als een leveringsplicht, maar vermijding van machtsmisbruik voor leveranciers.

Eén punt waar de werkgevers zich verheugd mee toonde, was dat werd beloofd dat deze wet leveranciers niet zou verplichten goederen te leveren beneden de kostprijs. Er wordt toegezegd dat ook bij de prijsbepaling rekening gehouden wordt met de kostprijs en met een "redelijke winst". Over deze laatste benaming kan nog verschil van opvatting bestaan.

Bouw nieuw huis van bewaring St. Maarten rond

WILLEMSTAD — De centrale regering heeft groen licht gegeven voor de constructie van een nieuw huis van bewaring op St. Maarten. Dat valt op te maken uit een bericht van de RVD. Toen de waarnemend gezaghebber van dat eiland Richard Luckert, de centrale regering berichtte dat de formaliteiten rond het stuk grond voor dat gebouw rond waren, heeft de Raad Van Ministers afgelopen dinsdag besloten de ontwerpopdracht te verstrekken. Dat gebeurt aan ir Cornelis Wilson van Comprehensive Planners Inc.

Nieuw bestuur BTG gekozen

WILLEMSTAD — T. Pikeur werkzaam bij de KAE heeft gisteren de meeste stemmen van de BTG-leden weten te behalen. Hij kreeg in totaal 390 stemmen. Mej. St. Jago van de Reinigingsdienst kreeg 387 stemmen, R. Doval van Onderwijs en Kultuur kreeg 360 stemmen terwijl R. Albertoe (Setel), R. Manuela (O&K), H. Constancia (DWD) en R. Rademaker (KAE) respectievelijk 354, 302, 337 en 286 stemmen wisten te behalen. Het nieuw BTG-bestuur zal nog onderling de bestuursfuncties moeten verdelen.

Indexcijfer in april 0,9% omhoog

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal bureau voor de statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de totale bevolking op basis april 1975=100 in de maand april 1980 met 0,9 procent gestegen ten opzichte van maart 1980. Het indexcijfer was 148.9 in de maand maart 1980 en is 150.2 geworden in april 1980.

De stijging voor de periode december 1979/april 1980 bedroeg 5,8 procent.

Over de periode maart 1980/april 1980 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken 1,3 procent; Kleding en schoeisel 0,6 procent; Woning 1,1 procent; Woning inrichting en huisraad 1,3 procent; Vervoer en communicatie 0,1 procent; Recreatie, amusement en kulturele goederen en diensten 0,1 procent; Ontwikkeling 0,1 procent; Overig 1,0 procent.

Statenlid Edsel Jesurun:

Mediaraad niet buiten Staten om

WILLEMSTAD — De Staten moeten hun inbreng kunnen hebben in de oprichting van een Mediaraad, , die de overheid zal moeten adviseren in zaken een media-beleid betreffende. Daarvoor moet een landsverordening worden opgesteld en geen landsbesluit. Dat stelt het Statenlid Edsel "Papy" Jesurun van de NVP-U in een brief aan minister Jacques Veeris van Onderwijs en Cultuur.

Het Statenlid heeft enige tijd geleden al vragen gesteld aan de minister over deze zaak en constateert dat de oneffenheden in het wetsontwerp nog steeds niet zijn weggenomen. Als gevolg daarvan ook zijn de twijfels bij de meeste media daaromtrent blijven bestaan.

Met uitzondering van één dagblad zou volgens het Statenlid zich de gehele Antilliaanse pers tegen de strekking van het wetsontwerp hebben gekeerd. Dat zou regelrecht verband houden met de aansluiting van de meeste bladen bij de Inter-American Press Association (IAPA), dat zich in haar bepalingen tegen een dergelijke regeling zou verzetten.

"Daar de vrees voor de mogelijke beperking van de persvrijheid een aangelegenheid is welke de kern van onze democratie raakt, mag daaraan in geen geval licht worden voorbijgegaan", stelt het Statenlid.

Hij vindt voorts dat deze kwestie niet bij landsbesluit geregeld moet worden, waardoor de Staten er zich niet over kunnen uitspreken. Hij stelt voor het bij landsverordening te doen waardoor de Statenleden in de gelegenheid worden gesteld zich erin te verdiepen en er in het openbaar hun mening over te uiten. Hij beschouwt de media — "als de vierde macht" zoals ze wel eens worden genoemd — te belangrijk om af te doen buiten het parlement om. Een copie van deze brief is verstuurd naar minister-president Don Martina, naar de hele Raad van Ministers, naar voorzitter Pedro Bislip van de Staten en de overige Statenleden.

MAN en MEP in Socialistische Internationale

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De MEP van Betico Croes wordt toegelaten tot de Socialistische Internationale. Het bureau van deze internationale sociaaldemocratische organisatie heeft in de Noorse hoofdstad Oslo besloten de MEP voor te dragen als 'consultatief lid', zo deelde Croes gisterenavond in Den Haag mee.

Het besluit van het bureau moet nog bevestigd worden door de voltallige vergadering van de Socialistische Internationale. Dat zal, naar Betico Croes verwachtte, in november gebeuren in de Spaanse hoofdstad Madrid.

De verwachting is dat in november ook de MAN van premier Don Martina zal worden toegelaten als 'consultatief lid'. Het bureau moet nog wel beslissen over de toelating van de MAN.

De Socialistische Internationale kent twee soorten leden: volledig lidmaatschap (zoals de Nederlandse PvdA heeft) en consultatief lidmaatschap (zoals de MEP en mogelijk ook de MAN krijgt). Consultatieve leden hebben geen stemrecht, maar kunnen de Socialistische Internationale wel adviseren.

MAN-voorzitter Ben Willems zei zelf niet zo verbaasd te zijn over het voornemen deze twee partijen uit hetzelfde land toe te laten. Er zijn namelijk ook twee Venezolaanse sociaal-democratische partijen bij de Socialistische Internationale. Hij weet niet wie als "promotor" optreedt binnen de organisatie voor de MEP. Voor MAN is dat in elk geval de Partij van de Arbeid uit Nederland. Hij hoopt werkelijk dat in november besloten wordt tot toelating van zijn partij tot deze internationale instantie.

WILLEMSTAD - Bij landsbesluit d.d. 12 juni 1980 no. 7, is met ingang van dezelfde datum de heer E.C.P. Curiel, commies, ter beschikkinggesteld van de Volkscredietbank aangewezen om de direkteur van de Volkscredietbank voor het geval van dienst ontstentenis, ziekteverlof of verhindering te vervangen.

MAN ERNSTIG MISHANDELD

WILLEMSTAD — Tijdens een ruzie op het werk bij een aannemer is woensdagmorgen een man gewond geraakt aan zijn hoofd.

Zijn tegenstander had namelijk een ijzeren pijp gebruikt als wapen en hem daarmee op zijn hoofd geslagen. Als gevolg daarvan heeft hij behalve een verwonding ook een schedelbasisfractuur gebroken. Hij is opgenomen. De dader is nog niet aangehouden.

Na telefoontje

Inbreker betrapt

WILLEMSTAD — Een achttien-jarige jongeman is vanmorgen rond vijf uur aangehouden toen hij het pand van een goudsmid verliet aan de Rifwaterstraat. Hij had op dat ogenblik een plastic zak bij zich vol gouden en zilveren sieraden. Hij is ingesloten.

In de vroege morgen kwam bij het Riffort telefonisch de melding binnen dat er werd ingebroken in genoemd pand. Een patrouille ging er onmiddellijk heen en hield de jongeman aan toen deze het pand verliet. Het onderzoek leverde op dat hij een raam had geforceerd om binnen te dringen. De politie toont zich dankbaar voor dit telefoontje en hoopt dat meer burgers dit soort medewerking verlenen.

Geen vergunning voor toneelstuk over homofilie

WILLEMSTAD — De Grupo Homofilia Antiyano, die in samenwerking met het Forumtheater een toneelstuk had willen opvoeren op het Wilhelminaplein, heeft daartoe geen toestemming gekregen van Gezaghebber Mr O. Martina. In het toneelstuk zou de onderdrukking van de homofiel aan de kaak worden gesteld.

De Gezaghebber weigerde vergunning op grond van het feit, dat het optreden zo niet aanstotelijk dan wel in strijd met de hier heersende zedelijke opvattingen zou zijn.

Volgens de Mr Martina staan de groep "vele andere wegen open de homofilie uit te dragen teneinde hun doelstellingen te bereiken".

Onze telefooncentrale te Salina **12511** is defekt en wordt momenteel door de technische dienst van Setel N.V. grondig nagekeken en gerepareerd.
Tot nader order zijn wij bereikbaar op de volgende telefoonnummers:

KAS-AFDELING : 12604, 36818 of 12608

MADURO & CURIEL'S INSURANCE SERVICES N.V.
Verzekeringen

Brandverzekering : 37549
Auto-verzekering en varia : 37553

EFFECTEN-AFDELING : 36653

CARIBBEAN CREDIT CORPORATION (CCC) : 12991, 12998 of 37829

COMPUTER-AFDELING : 12195 of 37720

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Met spoed te huur gevraagd
voor één van onze staf medewerkers
een ongemeubileerd woonhuis
met 4 slaapkamers,
in een goede woonbuurt.
Een huur van circa NAf. 1.000,— p.m.
is geen bezwaar.

Klynveld Kraayenhof & co
ACCOUNTANTS
Ansingstraat 1, tel. 13465

Ondanks herhaaldelijk verzoek blijkt Setel N.V. Niet in staat de storing van telefoonnummer 12872 te verhelpen.

Voor spoedgevallen en wachtdiensten dus alleen page-boy 027-497
Dr. A. den Ouden

Marktstraat 20 A-B Punda

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD. Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

WEGENS VERTREK
TE KOOP
AIRCO
5500 B.T.U.
10 maanden oud
voor f. 400,—
Mgr. Kieckensweg 44B
Tel.: 23934

Wilt U zich mooi en elegant kleden voor een redelijke prijs?

CUPIDO
Plein Zuikertuintje
tel. 36054

WANTED
MAID
Damaçor-Area
Phone 79024

Dekoratieve gebruiksartikelen voor Uw badkamer en keuken

La Bienvenue

Sta Rosaweg 113
Tel. 37205

No. 1 in souvenirs

't schuurtje
W. Churchillweg 181, tel. 82090

---

niet vergeten!

SALAS

schoolboeken bestellen vóór 14 JULI

TE KOOP

POLSKI FIAT 1979

4 DEURS

Z.G.A.N.

Meest biedende.

Tel.: 37881, Perseusweg 25

TE HUUR GEVRAAGD

Het Departement van Economische Zaken
zoekt met spoed
een ongemeubileerd WOONHUIS tot fl. 400,—
voor één van haar Stafmedewerkers
Aanbiedingen tel. 26400 tst. 68

AVIS
Rent-A-Car
Telephone 614700

Dit kan AVIS ook niet!

AVIS LEASING & RENTING
Phone 614700

TE KOOP
1 VOLKSWAGEN GOLF
L.S.
4-deurs, 1600 cc, 85 P.K.
onderhoud, met airco.
Nieuwe airco + banden.
Meest biedende.
Tel.: 37881, Perseusweg 25

UITVERKOOP **Sale!** BARATILLO

ONZE JAARLIJKSE UITVERKOOP
BEGINT HEDEN 25 JUNI

JURKEN — ROKKEN — BLOESES — SLACKS
BADPAKKEN — LINGERIE — SCHOENEN — TASSEN

SLACKS V.A. F. 10,—	ROKKEN V.A. F. 10,—
BLOESES V.A. F. 5,—	JURKEN V.A. F. 15,—
B.H.'S V.A. F. 5,—	

boutique
Ilsfa Country Inn

TE KOOP
1 CHEVY NOVA 1974
350 cid. V8 (motor overhauled)
full equipped, nieuwe banden
accu en uitlaat.
Net overgespoten en gekeurd.
Meest biedende.
Tel.: 37881, Perseusweg 25

PURBA KU KESHI!

E RESEPT AKI LO WORDU PRESENTA AWEMCHI 6:15 NA TELE CURACAO

HOTDOG DI KESHI

HIGRA KU KESHI

pa mas informashon ... yama tel 13115.

PA KORTESIA DI

KESHI HOLANDES

SECURITY GROUP

zoekt
TE HUUR
EEN WOONHUIS
voor een van haar stafmedewerkers
Bij voorkeur in het stadsdistrict
Aanbiedingen Salinja 106,
tel. 13987 — 13988

LATRA INC.

Aarde

Heeft u een eigen stukje grond? En bouwplannen?

Of, bent u al begonnen en zit u nu vast?
Kom dan even praten met Fundashon Kas Popular.
Datum: Donderdagavond, 26 juni a.s.
Tijd: 7.00 uur.
Plaats: Aan het Wesigat tegenover de grote parkeerplaats.
Wij helpen u praktisch, technisch en financieel.
Op donderdagavond zijn er allerlei mogelijkheden aanwezig als u zelf bouwt, laat bouwen, zelf bouwen of afbouwen met leningen tot maximaal 100%.
En ... tijdens de bouw betaalt u NIETS!
FKP
Maar dat wel voor mensen die ...
Kom praten over uw mogelijkheden bij FKP.
Wij zijn er voor U.

FKP
FUNDASHON KAS POPULAR
Scherlooweg, P.O.B. 103, Curaçao

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
pageboy: 027-650.
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 The champ (Alle leeftijden)
Rialto: 20.00 The Married Priest (18 jr.)
Drive inn: 20.30 Tarantulas (14 jr.)
Principal: 20.30 Shaolin defenders (14 jr.).
WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera, tel.: 28288; Savaneta en Brazil, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; tijdens kantooruren, Dakota: Patiastraat 27, tel.: 24444.
WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta) dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 41, tel.: 47290.
BOTICA'S:
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081: San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties over verkeerstoren.
SPORT
BASEBALL
20.00 uur AA.kl. Ennia Athletics vs Heineken - L.S.P.

VOETBAL
20.00 uur Bubali S.C. vs S.C.A. Stadion.
VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO
07.00-11.00 uur R.K. School Sta. Anna, Noord. (zuster C. Lim-Apo)
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Zuidstraat 1A, tel.: 31451: open maandag t/m vrijdag van 7.30-12.00/13.30-17.00 uur
TAMACURI BOWLING CENTER (open voor bowlingliefhebbers): maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.
TELEARUBA: 17.00 Jeannie; 17.30 Patridge family; 18.00 3 Stooges; 18.15 Weekoverzicht; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Triangulo; 19.30 Cocktail musical (local): 20.00 Telenoticias; 20.30 Baby I'm back; 21.00 MASH; 21.30 Perspective '80-local; 22.00 Culturama: De zee moet leven.

Evaluatie-rapport over voedselhulp:

Bestellingen Aruba te ruim geweest

WILLEMSTAD — Aruba heeft de andere eilanden ver overtroffen in de loop der jaren in de mate van gevraagde voedselhulp van Nederland. Dat blijft uit een evalautie-rapport dat is opgemaakt over meer dan tien jaar voedselhulp aan de Antillen. Niet altijd kon een motivering worden opgegeven voor de hoeveelheden voedsel, die werden aangevraagd bij Den Haag. Zelfs toen Nederland de hoeveelheden halveerde bleken de bestellingen te ruim te zijn voor Aruba.

De coordinatie van de voedselhulp op Aruba was in handen van de Dienst Maatschappelijk Zorg (DMZ) die de voormalige Werkverschaffing inschakelde voor het transport van het aangekomen voedsel. De distributie werd verzorgd door de Arubaanse Raad voor Sociaal-Charitatieve Arbeid (ARSCA), zie bijvoorbeeld de vroegere kerstpakket-actie georganiseerd door deze overkoepelende organisatie. De liefdadigheidsinstellingen op de verschillende plaatsen bepaalden zelf welke gezinnen in aanmerking kwamen voor de voedselhulp. De parochies hielpen veel mee voor de laatste distributie-schakels. In 1969 kregen 1800 gezinnen een voedselpakket en een jaar later 2000 uit de bestellingen uit Nederland. In 1970 startte een distributie-systeem gecoordineerd door de DMZ met inschakeling overigens van dezelfde instellingen in de wijken.

In 1972 was Aruba zo gul om 1600 zakken melkpoeder aan te bieden aan Nicaragua dat toen getroffen was door een hevige aardbeving. Dat aanbod werd afgeslagen door het Nicaragua (van Somoza) omdat Nederland voorkwam op een lijst van landen waar eens mond-en klauwzeer had geheerst. Daaruit bleek al dat Aruba te ruim was in zijn bestellingen. Een jaar later verklaarde een DMZ-vertegenwoordiger dat het eiland totaal 30.000 kg melkpoeder nodig zou hebben, maar ondertussen was wel al 80.000 kg besteld in Nederland. Omdat het eerste deel van de bestelling van 40.000 kg al onderweg was, werd die door de vingers gezien, maar het tweede deel van de bestelling werd gelijk door Nederland geannuleerd.

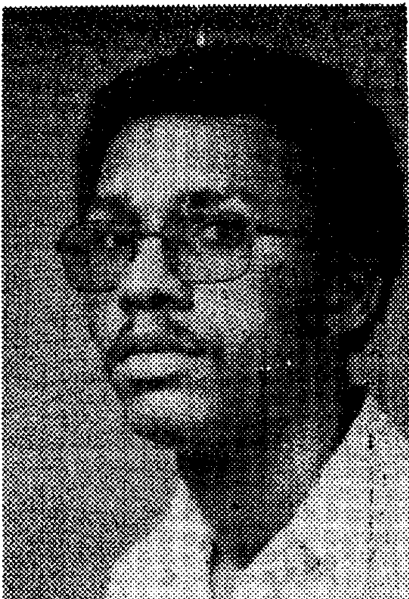
In de beginjaren zeventig heeft Aruba enkele jaren in het geheel geen voedselhulp ontvangen, omdat de bestellingen daarvoor niet tijdig werden doorgegeven. Een bestelling van 1976 deed er twee jaar over om in Den Haag aan te komen op de bestemde plaats. De bestelling die gedaan werd in 1974 bleek voorts gebaseerd op de situatue in 1974. Toen het Kabinet Nederlands-Antilliaanse zaken (Kabna) informeerde waarom de bestelling zo groot was, nadat er enkele jaren helemaal geen voedselhulp was gevraagd, werd geen reactie vernomen van het BC van Aruba. Er werd alleen verslag gedaan van een eerste zending van voedselhulp. Maar Kabna werd nog argwanender en voorzichtiger toen de Amigoe in april dat jaar berichtte dat er delen van de aangevoerde voedselhulp waren ontvreemd. Het BC plaatste vanaf die dag bewakers bij het laden en lossen van voedselhulp.

In 1978 en 1979 werd via de radio bekend gemaakt wanneer er weer voedselhulp was aangekomen. Omdat er veel spullen bij waren die aan bederf onderhevig waren, moest de distributie ervan op korte termijn plaats vinden. De liefdadigheidsinstellingen kregen daardoor grote hoeveelheden voedsel ineens en moesten, die weer zo snel mogelijk zien kwijt te raken.

Hoewel Kabna besloten had de tweede zending van 1978 niet meer te sturen na het uitblijven van de gevraagde motivering van de grote hoeveelheden voedselhulp, bleek de omvang te groot voor het eiland. Het jaar daarop werd die hoeveelheid gehalveerd en nog bleek dat ruimschoots in de behoefte te voorzien.

De instellingen die voor de laatste distributie-schakel vormen hebben af en toe ronduit toegegeven dat de hoeveelheden voedsel die hen wordt toegeschoven veel te groot is. Omdat er producten tussen zitten die snel verdeeld moeten worden, komen ook wel eens gezinnen in aanmerking die er eigenlijk geen behoefte aan hebben. "Iedeereen die aan de pastorie voedsel komt vragen, krijgt dit in sommige parochies ook", meldt het rapport dat is opgemaakt in opdracht van het departement van Ontwikkelingssamenwerking. Min of meer dezelfde situatie is aan te treffen bii andere instellingen die bij de distributie helpen.

In de opmerkingen over deze vorm van hulp uit Nederland viel op dat men het eigenlijk' niet altijd zo nodig vond, of het moest zijn als bijvoeding en als bijdrage aan de volksgezondheid. Graag had men de zendingen wat meer verspreid over het jaar gezien en in een dusdanige verpakking dat het langer houdbaar blijft. Gevreesd werd wel dat de gezinnen te zeer van deze voedselhulp afhankelijk zouden worden. Er werd duidelijk de behoefte gevoeld aan een degelijk opgezette voedsel-voorlichtings-campagne.



ORANJESTAD — De familie Edgar de Lannoy-Toppenberg ontving uit Nederland dat hun zoon Ephraim F.H. de Lannoy geslaagd is als bedrijfkundige.

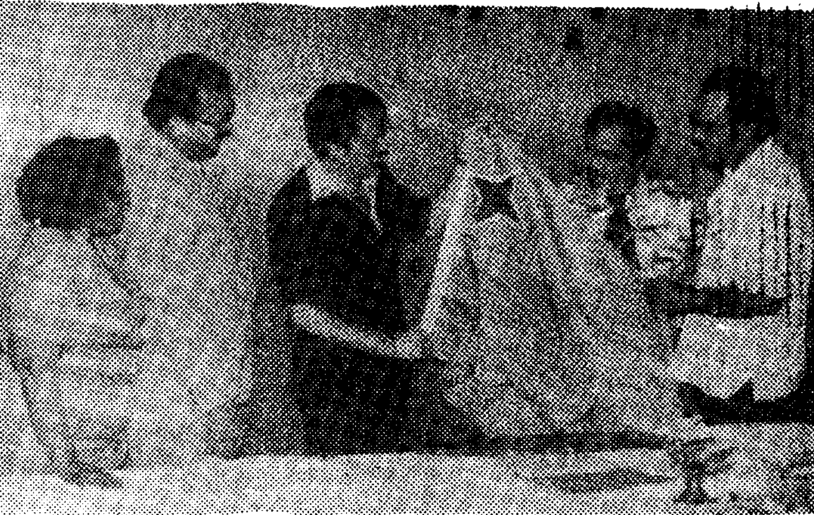
Verleden jaar slaagde hij aan de Noordelijke Hogere Zeevaartschool te Delfzijl voor Scheepswerktuigkunde. Ephraim was oud leerling van John F Kennedy scho...

Jeugdtennisnooi nadert eindfase

ORANJESTAD - Het Aruba Trading Jeugdtennistoernooi nadert zijn eindstadium op zondag zullen de finales worden gespeeld.

Het toernooi werd de aggelopen dagen voortgezet op de banen van Marlboro en Esso, waarbij de hierna volgende resultaten geboekt werden: Dimitri Halley - Ronnie Wilson 6-1 6-1. Mirto v. Daal - Marc Yarzagaray 6-2 6-3. Carlos Jessurun - Elvin Maduro 6-1 6-1. Flor v.d. Vaart - Marco v. Daal 6-2 6-0. Mike de l'Isle - Arnold Mohamed 6-0 6-1. Allan Beaujon - Jair Wever 6-0 6-0. Diana v. Gulick - Conny van Niel 6-3 7-6. Muriel v. Eck - Corina Ponson 6-1 6-3. Howard van Niel - Jerry Bennett 6-0 6-1. Ronald Mohamed - Ricky Ponson 6-2 7-5. Norman Tujeehut - Glenn Croes 7-5 2-6 6-4. Marlon Genser - Mark Hodgson 6-1 6-2. Yves Luc Hansen - Leroy Hoen 0-6 7-5 7-6. Marjan Olmtak - Yvonne Escalona 7-6 7-5. Kenneth Ponson - Clifton Wong 6-2 6-2. Roeland de Kort - Howard v. Niel 6-0 6-2. Ronald Mohamed - Glenn Croes 7-5 6-2. Peter Mohamed - Carlos Jessurun 6-2 6-1. Marlon Genser - Yves Luc Hansen 3-6 7-5 6-1. Dave v. Romondt - Mirto v. Daal 6-0 6-0. Natasha d'Arnault - Lisette Jacobs 6-0 6-0. Allan Beaujon - Tristan de Vries 6-3 6-2. Theron Swaen - Flor v.d. Vaart 6-1 6-2.

LA MODERNISTA in samenwerking met Aruba Jaycees female chapter organiseert op 29 juni om twee uur 's middags een modeshow in de Rembrandt-room van het Aruba Sheraton-hotel. Tijdens deze show zal La Modernista de laatste modellen demonstreren terwijl verschillende plaatselijke groepen hun talenten zullen tonen.



ORANJESTAD — De general manager van America Aruba Hotel, de heer Chris Perks, verlaat binnenkort Aruba om zijn nieuwe functie van general manager van het Omni Hotel te Miami te gaan bekleden.

Tijdens een lunch werd de heer Perks door Gezaghebber Frans Figaroa, namens het eilandsbestuur, onderscheiden als goodwill-ambassador van Aruba.

De bijbehorende plaquette werd hem uitgereikt door toeristengedeputeerde Daniel Leo, die de vele verdiensten van de heer Perks voor het Arubaanse toerisme naar voren bracht.

Uit handen van Hoofd Toeristenbureau, Beti Arends, mocht de heer Perks vervolgens de Arubaanse vlag in ontvangst nemen. Op de foto vlnr: mevrouw Figaroa, gezaghebber Figaroa, Chris Perks, gedeputeerde Leo en Beti Arends.

RICHMOND VERSLAAT MARLBORO MET 5—3

SAN NICOLAS — Een tweehonkslag van Wendell Fornerino die twee runs binnenbracht om een 2-3 achterstand in een 4-3 voorsprong om te zetten, was gisteravond reeds voldoende voor Richmond om Marlboro te verslaan. Een inning later, de zesde, haalde ook een honkslag van Elio Tromp ploeggenoot Jose Ridderstap binnen met de vijfde run, waardoor Richmond definitief met 5-3 won.

Met deze overwinning is Richmond, met 9 gewonnen en 6 verloren wedstrijden, weer op de tweede plaats gelijk komen te staan met Marlboro, dat nu 10 overwinningen en 7 nederlagen heeft. Marlboro kon gisteravond een vroege 3-0 voorsprong niet handhaven. In de vierde inning liep Richmond in tot 2-3 om een inning later, op de tweehonkslag van Fornerino een 4-3 voorsprong te nemen. Hierna volgde, zoals hierboven reeds beschreven, de vijfde run voor Richmond. Richmond's werper, Berti Kelkboom, stond na de eerste drie runs niets meer toe aan Marlboro en werd de winnende pitcher. Hij incasseerde 6 hits en noteerde 12 strike outs. Juvenal Nava, die in de vijfde inning met een achterstand van 3-4 door Elias Kock vervangen werd, kreeg de Marlboro-nederlaag op zijn naam. Nava en Kock zorgden ervoor dat 13 Richmond-batters op strike out uitgeschakeld werden. Het wedstrijdverloop was 5 runs, 10 hits, 3 errors voor Richmond, en 3 runs, 6 hits, 4 errors voor Marlboro.

Wendell Fornerino (Richmond) was met zijn 3 hits in evenveel beurten, de best batter van de wedstrijd. De baseballcompetitie gaat vanavond verder met de ontmoeting tussen Ennia Athletics en Amstel, die respectievelijk de voorlaatste en de laatste plaats bekleden.

Geding Kudawecha-bewoners

ORANJESTAD - Advocaat Hubert Lopez heeft namens de heren Paul Ostendorf, Ing. Richardson en Antonio Giel "allen bewoners van Kudawecha" een verzoek ingediend voor een kort geding tegen de eigenaar van de kippenfarm Santa Martha Johan Bruin. Gevraagd wordt aan de rechter opdracht te geven de farm te ontruimen en de kippen te verwijderen op straffe van een dwangsom van tien mille per dag. Vermoedelijk zal dit kort geding volgende week dienen voor een rechter die uit Curacao overkomt. De rechters op Aruba zijn met reces terwijl rechter mr Robbers deze zaak niet wenst te behandelen omdat zijn vrouw als eilandsjuriste optreedt.

Vlooienmarkt van Gorettischool

PARADERA - De Maria Goretti-school organiseert zondag op het schoolterrein op Aruba een bake sale en vlooienmarkt. Dit is van tien tot vijf uur 's middags.

De opbrengsten van is bestemd voor de viering van het 25-jarig bestaan van de school, alsmede voor de aankoop van extra materiaal voor de handvaardigheidscursus en voor muziekinstrumenten.

APC bijeen

ORANJESTAD — Tijdens een algemene ledenvergadering van de Aruba pressclub (APC) in Dragon Phoenix werd Django (Nobo) Simoons tot bestuurslid gekozen als opvolger van Harry Croes die wegens drukke werkzaamheden als zodanig bedankte. Als nieuwe gewone leden werden toegelaten Bud Catteau (Radio Victoria) en Juancinto Giel (Voz di Aruba). De voorzitter bracht verslag uit van zijn recente reis naar de Bovenwinden, waar weliswaar enige leden hebben ingeschreven voor het congres, doch betreurd werd dat er zo weinig eenheid bestaat en door persoonlijke ruzies er nog al wat verschil van mening bestaat.

Uitvoerig werd gesproken over het negende Antilliaanse perscongres dat donderdag 10 juli door minister president Don Martina zal worden geopend in Holiday Inn. Er werden reeds vele inschrijvingen ontvangen, terwijl er ook grote belangstelling bestaat van waarnemers om de werkvergaderingen te kunnen bijwonen. De kascommissie voor dit jaar werd benoemd en bestaant uit Carlos Kelkboom, Leo Lacle en Eithel Kroon.

Officier van Justitie op Aruba

WILLEMSTAD — Binnenkort verstrijkt de ambtstermijn van de huidige officier van justitie op Aruba, Johannes Maarten Arps, die in het kader van technische bijstand van Nederland aan de Nederlandse Antillen voor een periode van 3 jaar werd uitgezonden. Ter vervulling van de vakature, welke resulteert bij repatriering van de heer Arps, wordt omstreeks 8 augustus op Aruba verwacht mr, Frederich Jacob Gorter, die de funktie van officier van justitie op Aruba zal bekleden. Evenals de heer Arps, wordt de heer Gorter, in het kader van technische bijstand, voor een periode van 3 jaar uitgezonden.

Strikers aan kop bij bowling

ORANJESTAD — In het Bowling-toernooi om de Miller-cup, won Mansur trading co met 4-1 van de Dissel tearoom terwijl Charlie's strikers een 5-0 shutout zege behaalde op Frans Croes office machines. De hoogste scores bij de heren werden gemaakt door Jacobo Arends (Mansur) met 206 prins, gevolgd door Elden Leest (Dissel) met 190 en bij de dames door Farida Arends (Mansur) met 188 en Avis Winklaar (Dissel) met 168.

De beste scores in de tweede wedstrijd waren Mark Kuiperi (strikers) met 206, Carlito Pietersz (off. machines) met 202 en bij de dames Edna Maduro (Strikers) met 180 en Magalie Croes (off. machines) met 140. Na de tweede ronde is de stand als volgt: 1. Strikers (22 punten), 2. Mansur trading (19), 3. de Dissel tearoom 18 punten en 4. Frans Croes officie machines 1 punt. De derde tevens laatste ronde van het toernooi gaat op 2 juli van start.

De Club: een fijne ontspannende avond

DINSDAGAVOND KON het publiek in een uitverkocht Cas di cultura terugzien op een zeer origineel stuk De Club dat gepresenteerd werd door een Nederlandse groep. De oorspronkelijke musical is van Ive Merrien. Het stuk is gebaseerd op het verhaal van de deftige heren van toen, die het op de maatschappelijke ladder nogal ver gebracht hebben met status en veel peon. Ze hadden hun eigen mannen-soos en als zodanig konden ze zich vrijelijk laten gaan in woord, gebaar en zang. Hoe later op de avond, hoe rijkelijker de drank ging vloeien, hoe losser de taal en de moppen die over hun vrouwen, de dames van hun genegenheid en schoonmoeder werden getapt. De liedjes werden steeds schunniger en zonder blinken of blozen gebracht. Het was een goed stuk satire en gelachten werd er volop, wat ook de bedoeling was. Met dit stuk lieten Jenny Arean, Adele Bloemendaal, Sytha Bolt, Anne Haenen, Sylvia Alberts en Chislaine op de Weegh zien dat de geemancipeerde vrouwen hun mannetje kunnen staan.

Marges Benoist, die aan verschillende conservatoria in Europa heeft gestudeerd bracht een fijn stuk Chopin ten gehore, dat in de smaak van het publiek viel. Het was een waardig slot, toen de oude heer Adele Bloemendaal het niet kon opbrengen naar huis te gaan en besloot op de soos te blijven, en na enkele toesten op de piano te hebben aangeslagen voor de piano in slaap viel. Met een staande ovatie bedankte het publiek de spelers voor het gebodene. Al met al een fijne ontspannende avond. Stichting Schouwburg Aruba en de Arubaanse kunstkring brachte deze musical de club naar Aruba brachten want wat dat betreft zijn we hier niet erg verwend.

DE EERSTE CURSUS Efficient lezen, onder leiding van het Psychologisch adviesbureau is geeindigd. De deelnemers die deze cursus met sukses volgden waren de dames M. A. A. Croes, H. L. M. Thode, M. F. Kelly en Y. A. Croes en de heren C. A. Dake, H. E. A. Hardeveld, E. E. de Cuba en C. A. Tjong A Tjoe. Op 9 juli zal een nieuwe cursus efficient lezen van start gaan, welke acht weken zal duren. Geinteresseerden kunnen zich melden bij het Psychologisch adviesbureau, John G. Emanstraat 78 (tel. 23515).



BEKENDMAKING

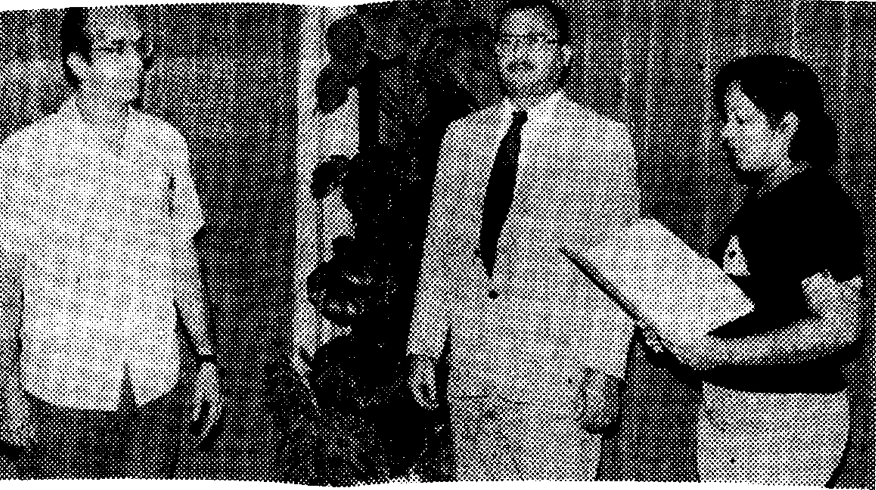
Het Amerikaanse Consulaat zal op 27 juni 1980 een ieder te woord staan op ARUBA Consulaire aangelegenheden, zoals visumaanvraag voor de U.S.A., kunnen worden besproken.

Plaats: **Bestuurskantoor (kleine vergaderzaal) Smith Boulevard 76**
Tijd van: **8 uur a.m. — 12 uur p.m.**
2 uur p.m. — 6 uur p.m.

SAN NICOLAS — Op de laatste dag van hun tiendaags bezoek aan Aruba, brachten gouverneur drs. B.M. Leito en echtgenote gisteren een bezoek aan de splinternieuwe politiewacht op San Nicolas.

Zij waren hierbij vergezeld van Gezaghebber Frans Figaroa en echtgenote. De politie toonde zich hierbij vanzijn charmantste zijde en verraste beide dames met een bloemetje.

Op de foto, tijdens de rondleiding, vlnr: brigade-commandant San Nicolas, onderinspecteur F.Gibbs, mevrouw Figaroa, commissaris F. Wiel, Gezaghebber Figaroa , mevrouw Leito, gouverneur Leito en de inspecteurs R. Josefa en R. Peterson.



ORANJESTAD — Dokter Edgar Edmundo Laclé (links op de foto) heeft gisteren in handen van Gezaghebber Frans Figaroa de eed afgelegd als arts in dienst van het eilandgebied.

Dokter Laclé slaagde in februari 1979 als arts aan de Vrije Universiteit te Amsterdam en werd in juni van hetzelfde jaar als gouvernement-arts benoemd in het district Paradera.

Procedure rechtspersoonlijkheid rond

Nieuwe bond S + F wil doorgang referendum

WILLEMSTAD — De nieuw opgerichte 'Bond di Trahadornan di Spritzer & Fuhrmann', voortgekomen uit de zogeheten Reclassificatie-commissie, heeft sinds eergisteren rechtspersoonlijkheid. Hiermee is een nieuwe fase ingeluid in het inmiddels al een paar maanden slepende conflict tussen voornoemde groep en de vakbond CFW.

De CFW heeft inmiddels bij monde van leider Ong-A-Kwie laten weten, dat de werknemers van S & F, die bedankt hebben voor de CFW, zijn geroyeerd. Met dien verstande, dat blijkens hierover verstuurde brieven, het bestuur van de nieuwe bond volkomen 'afgeschreven' wordt, terwijl de andere werknemers de kans wordt opengelaten opnieuw lid van de CFW te worden.

De problemen ontstonden enige tijd geleden, omdat de CFW akkoord zou zijn gegaan met een classificatie-systeem voor S&F, dat de werknemers als zeer ongunstig ervoeren. Het personeel meende, dat de CFW niet voor hun belangen was opgekomen. Het ontevreden personeel stelde voor uit hun midden een reclassificatie-commissie te benoemen, die het systeem kritisch zou gaan doorlichten en dan met een eventueel alternatief voorstel zou komen. De CFW ging met de vorming van een dergelijke commissie akkoord, na eerst geweigerd te hebben.

Hiermee waren de problemen echter geenszins opgelost. De commissie lag onophoudelijk overhoop met de CFW, ondermeer omdat CFW shopstewards het personeel van S&F zouden hebben bedreigd en geintimideerd. Op 26 mei rees het plan een eigen nieuwe bond op te richten.

Die bond is er nu dus. Zowel CFW als de nieuwe bond claimen de meerderheid van het S&F personeel te vertegenwoordigen. Volgens het bestuur van de nieuwe bond blijft de CFW en met name de shopstewards in S&F het personeel bang maken en onder druk zetten. "Er wordt hun verteld, dat als ze uit de CFW treden, ze geen bonus, vakantietoelage en indexering zullen krijgen". Volgens de nieuwe bond blijft echter de cao van kracht, ook voor degenen die uit de CFW zijn getreden.

De nieuwe bond blijft aandringen op een referendum, waarin de werknemers van S&F zich vrij kunnen uitspreken óf voor hun bond óf voor de CFW. Maar de CFW, die een dergelijk referendum eerst wel had beloofd, weigert dit nu in alle toonaarden. Op grond hiervan kan volgens de inmiddels ingeschakelde bemiddelaar het referendum ook niet worden gehouden.

De nieuwe bond gaat zich ook toeleggen op gewoon bondswerk, met name gericht op de reclassificatie. In een van de CFW radiopraatjes heeft de heer R. Maduro — ingeschakeld door de S&F directie om een classificatie-systeem voor hun bedrijf te vinden — al laten weten, dat er geen sprake van kan zijn, dat het systeem veranderd wordt.

De 'Bond di Trahadornan di Spritzer & Fuhrmann', voortgekomen uit de zogeheten reclassificatie commissie, hield gisterenmiddag een persconferentie in het gebouw van Hubentut '70. De nieuwe bond, opgericht na conflicten met de CFW, heeft sinds eergisteren rechtspersoonlijkheid. Op de foto een deel van het bestuur vlnr: Richard Hooi, die fungeert als adviseur van de bond; Philip 'Broertje' Cratz, voorzitter en mevrouw Mendes, commisaris.



Luchtvaart-departement

WILLEMSTAD — In de vergadering van de raad van ministers, gehouden op vrijdag 20 juni 1980, heeft men besloten om de heer drs, Siegfried Francisco, medewerker van het departement van Economische zaken, over te plaatsen naar het departement van Luchtvaart. Deze overplaatsing zal medio juli 1980 ingaan.

Tevens is de raad van ministers akkoord gegaan om de heer Francisco voornoemd, bij de Economische zaken afdeling van de Rijks Luchtvaart dienst in Nederland een stage te laten lopen. Eveneens is de raad van ministers akkoord gegaan met de benoeming van de heer Francisco tot waarnemend directeur, na terugkeer van zijn stage.

Juweka-kamp per vliegtuig

WILLEMSTAD — De leiding van de Antilliaanse Padvinders Vereniging deelt mee aan ouders en deenemers van het Juweka-kamp, dat begin juli op Aruba zou plaatshebben, door uitvallen van de Ferry wegens dokwerkzaamheden, thans zal aanvangen op 3 juli. Ouders en deelnemers worden verzocht contact op te nemen met de respectievelijke akela's aangezien het transport thans per vliegtuig is.

E. Profet Directeur Pensioen fonds

WILLEMSTAD — Op dinsdag, 24 juni 1980, is de raad van ministers akkoord gegaan met de benoeming van de heer drs, Edward Profet tot directeur van het Algemeen pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, ingaande 25 juni 1980.

WILLEMSTAD - Bij landsbesluit van 12 juni 1980 no. 8, is met ingang van dezelfde datum de heer S. Arsomedjo, werkzaam bij de Volkskredietbank, gemachtigd om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de direkteur van de volkskredietbank van de Nederlandse Antillen en van de heer E.C.P. Curiel, commies ter beschikking gesteld van gemelde bank, de officiele bescheiden betreffende de Volkscredietbank van namens voormelde directeur te tekenen.

MC-getuigschriften voor Maatschappijleer

WILLEMSTAD — Het Maria College sloot woensdagavond op feestelijke wijze een experiment af dat als doel had aan met vak Maatschappijleer een zinvolle inhoud te geven. Daarmee hoopt men de leerlingen ook beter voor te bereiden op de stap van school naar maatschappij. Het expiriment houdt in, dat men aan het einde van de vierde klas van de MAVO aan degene die daarvoor in aanmerking komen een getuigschrift uitreikt voor Maatschappijleer. Gisteravond gebeurde dat voor het eerst.

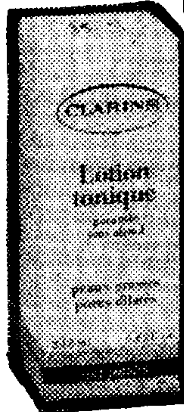
Op de Mavo wordt in klas drie en vier les gegeven in het vak Maatschappijleer, lees: over de Curacaose maatschappij. Per jaar zo'n veertig lesuren, dus best een "duur" vak, al hoeft er geen examen in te worden gedaan. Voor de leerlingen uit deze al te zeer op prestatie gerichte maatschappij betekent dit: een vak waarvoor je niets hoeft te doen! Op het Maria College (MC) heeft men geprobeerd deze negatieve instelling te beinvloeden door aan het eind van het 4e jaar een getuigschrift voor Maatschappijleer uit te reiken. Dit is niet zonder meer voor alle leerlingen verkrijgbaar. Zij moeten blijk geven van voldoende kennis van de aangeboden leerstof van klas drie en vier middels enkele tentamens. Tevens werden zij door alle leerkrachten van wie ze les kregen geballoteerd op hun sociaal gedrag, hun omgangsvormen, hun plichtsbesef (op tijd komen, huiswerk maken etc.) en hun algemene sociale instelling ten opzichte van medeleerlingen en leerkrachten.

Evenmin als alle examenkandidaten een diploma behalen, krijgen alle geslaagden een getuigschrift voor Maatschappijleer. Degenen die niet in aanmerking komen hebben niet voldaan aan de normen door de commissie voor Maatschappijleer gesteld. Verder zijn gradaties mogelijk variërend van voldoende (6), ruim voldoende (7) goed (8) naar zeer goed (9).

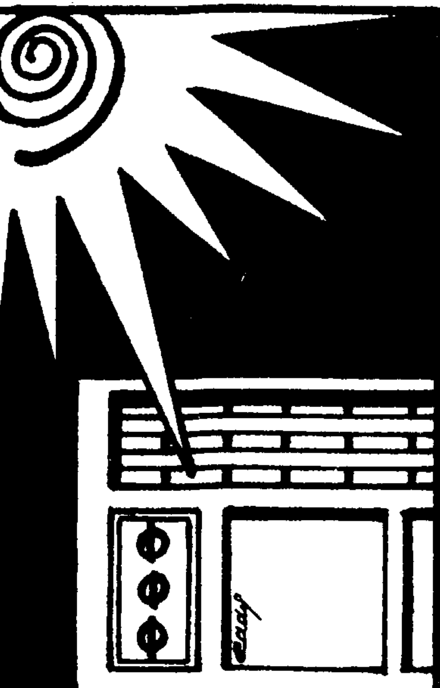
Het Maria College hoopt op deze wijze een zinvolle inhoud te geven aan het vak Maatschappijleer en bovendien haar leerlingen beter voorbereid de stap van school naar maatschappij te helpen maken.

Curacarni nv

WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van het Curacaose BC is dezer dagen de raad van commissarissen geinstalleerd van Cura-carni nv. Doel ervan is de aan-en verkoop van varkensvlees te bevorderen van op Curacao gekweekte varkens. Curacarni nv koopt de varkens aan van de stichting Stivecu en ook bij plaatselijke varkenskwekers. Directeur van Curacarni is Edsel Jansen.









Den un partido pober na taktika ofensivo

Victory Boys i Jong Holland a empata 0-0

WILLEMSTAD — E lidernan dje tabla di posishon den e prome divishon di Fedeprof, e trikolónan di Jong Holland/Xerox, ester a sede ayeranochi un punto na Victory Boys/KTBA den partido ku a termina ku anotashon di 0-0. E enkuentro tabane mesun karakteristikanan ku e mayorfa di e partidonan ku a hungá den e di dos buelta: konsentrashon di wega den sentro i tereno i masha poko intentonan di e delanteronan pa produsi ol. Un komparashon ku e produkshon di gol den e promé bueltta demostra esaki tambe: si na final dje promé buelta e averae di gol pa wega tabata alrededor di 2.4 pa wega, e sifra aki a aha na e momentunan aki te 1.5 pa wega.

Victory Boys ta hustamente un ekiponan ku tin problema andi ku hinkamentu di gol. abata e di kuater partido sigi formashon di Bandariba sin ota gol. Te ainda nan no a or den e di dos buelta (0-1 ontra SUBT, 0-0 kontra Jong olombia, 0-1 kontra di Undeba awor atrobe empate na sero gol ntra di Jong Holland). E últi gol ku Victory Boys a skor abata den e enkuentro ku Skèrné den e promé buelta kual a mina den un empate na 1 gol. unke e ekipo bou di direkshon dje duo Oscar de la Merced i George Sillie no a haña e formula ainda pa anota gol, no obstante e kambionan ku a ser hasi den e onsena, e echo ku un punto a ser konkista ta tòg motibu pa satisfakshon. Kontrali na kampeonatonan anterior e ekipo a kai basta atras riba e punteronan i mester di tur punto ku e por haña awor aki pa rekobra e tereno perdí. E ekipo tin awor 9 punto for di 11 partido i ta ketu bai situa na e di 5 puesto, dos punto aleha for di Undeba kua ekipo sin embargo tin dos partido menos hungá. Jong Holland di su banda a alkansa awor un total di 17 punto, 3 mas ku SUBT pero un wega mas hungá ku e ekipo aki.

Manera nos a bisa kaba e partido a ser karakterisa pa e eskases di tirunan riba gol. Hopi visto esaki tabata den e promé mitar den kua e porteronan Gino Costino i Max Lindo no a haña praktikamente nada di hasi. Tòg e nivel dje partido pa loke tabata organisashon i ritmo di wega i kondishon dje dos ekiponan tabata bastante bon. Pa loke tabata taktika ofensivo sin embargo e tabata definitivamente pober. E aspekto aki a drecha poko den e di dos mitar pero no ku tabata kos di gaba tampoko. Jong Holland a hasi mihó intentonan den e direkshon di pero no a logra eksito. Durante e promé kuartu di ora despues di sosiegu prinsipalmente nan a pone poko preshon riba e defensa di Victory Boys i asta a skor un biaha, gol ku sin embargo no a ser aksepta pa e referee Boy Pieter kende aparentemente a konstata ku un hungadó tabata den posishon adelantá. Esaki no obstante ku Erwin Godfried a hunga e bala atras pa Raymond Lucas kende ku a skor e gol ku a keda anulá. Lucas a purba algun biaha mas i a tira un biaha kontra di un di e postenan i un otro biaha nèt na banda.

Den e partido di dos divishon si tabatin gol. De Koning a konkista dos punto mas derotando Canisius Boys ku skor di 2-1.

E kampeonato ta kontinua djabierne ku e partidonan: Vesta-Veendam; SUBT-Scherpenheuvel. Den e promé buelta e barikahelnan a gana ku skor abulta di 7-4 di Scherpenheuvel. Den e enkuentro ei Stanley Gigrorie a skor 4 biaha, Franklin Maduro 2 i Humphrey Koots, Richard Kip, Giovanni Toppenberg, Henny Filomena i Clovis Ignacio kada unu 1 biaha.



WILLEMSTAD — Negen nieuwe duikers zijn geslaagd voor het examen "Zeeduiken A". Het praktische gedeelte van het examen werd afgelopen zaterdag te Vaersenbaai gehouden.

De nieuwe duikcursus van de heer Blok gaat in augustus van start. Men kan zich reeds opgeven op telefoon 79885 of Admiraalsweg 8. Op de foto v.l.n.r. 1e rij: Dennis Margaritha, Johan Hilgers, Henk Wormgoor, Arnold de Lijster. Achterste rij: Herman Piso, Kitty Blankevoort, Frans Kuenen, Nico Kuiper (examinator), Maria Boonen, Rob Blauw (examinator), Ellis v/d Putten, Reinald Stigter (examinator), Frank Isabella (examinator) en W. Blok (cursusleider).

ANTILLIAANS SOFTBALL

ORANJESTAD - Het Antilliaanse heren-softbal kampioenschap 1980, tussen de Arubaanse kampioen Ballantina en de Curacaose kampioen Tigres, zal in het komende week-einde op Aruba worden gespeeld.

De eerste wedstrijd is zaterdagavond negen uur in het Wilhelmina Stadion, en de tweede zondagmiddag half twee op het Trappers-terrein. Als voorwedstrijden worden gespeeld de dameswedstrijd Pepsi Cola - Nevada, op zaterdagavond half acht, en zondagmorgen tien uur de dameswedstrijd Revlon Rangers - Borden's, terwijl om kwart voor twaalf nog een herwedstrijd gespeeld zal worden tussen Mansur van Aruba en ALM uit Curacao.

Mocht er een derde wedstrijd nodig zijn om over de Antilliaanse titel te beslissen, dan zal deze twintig minuten na afloop van de tweede wedstrijd worden gespeeld.

Kuminsando for di 11 di yüli den SDK

Torneo di beisbòl hubenil internashonal

WILLEMSTAD - E torneo di beisbol hubenil internashonal na kua lo tuma parti e kampeon hubenil di Puerto Rico, Sto Domingo i un ekipo Merikano di Cincinnati Jim Cint lo tuma luga kuminsando djabierne 11 di juli te ku djamars 15 di juli den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

E inisiativa pa organisa un torneo hubenil di beisbòl internashonal pa di e forma aki kompara e nivel di beisbòl hubenil lokal ku esun internashonal, a bini despues di un biaha pa Merka di e presidente dje federashon di beisbòl lokal señor Aco Henriquez i e manager Eddy Daou. Durante di tal biahe e señoresnan ariba menshona tabata di bishita durante di un "meeting" ku 882 coach i manager Merikano ku ta ser tene anualmente na un dje estadonan enkuestion i e aña ei a tuma luga na New Orleans.

Durante di un interkambio ku varios dirigente Merikano nan a bini na un akuerdo pa trese algun ekipo pa Korsou i tambe e oportunidat pa den futuro hoben peloteronan lokal por hasi uso di e diferente "summer camps" di beisbòl ku ta ser organisa tur aña na Merka, por ehempel Ted Williams camp.

E inisiativa den e rumbo aki a ser tuma ku e ekipo di North Reading High School ku de paso no a resulta un eksito. Apesar di esaki e presidente ta di opinion ku esaki no ta motibu pa kua no mester sigi ku e proyekto ya ku liga hubenil a demonstra klaramente di ta produsi peloteronan di klasé. Ku tipo di interkambionan asina den futuro selekshonnan hubenil por sali mas miho prepara pa enkuentronan di nivel internashonal i e peloteronan enkuestion por pasa pa un klase mas haltu di un forma muchu mas miho prepara.

Intenshon tabata pa primeramente traha riba un torneo internashonal no demasiado ekstenso, pero varios pais a yama hasiendo entre otro Sto Domingo (kua a ser aksepta) i St Maarten. Ya ku ta di prome biaha ku un tal torneo ta ser organisa lamentablemente e petishon di St Maarten no por a ser aksepta. Si e torneo resulta un eksito esaki ta posibel ku e kooperashon di un i tur e proksimo aña elo ser ekspande ku mas ekipo. E gastunan ku tin pendiente p'e torneo enkuestion ya ta kore alrededor di 15 mil florin ku sigur no ta un suma chikitu. Tur e tres ekiponan lo hospeda den Country Inn Hotel.

Pa por logra un miho kooperashon entre e paisnan partisipante i esnan lokal i tur loke esaki ta trese kune e organisadónan a nombra un padrino pa tur e ekiponan bishitante i e padrinonan enkuestion lo nombra nan ayudante. P'e ekipo Dominikano e padrino lo ta señor Herbert Pieters asisti pa Imre van Wilgen. E ekipo di Puerto Rico lo kai bou di guia di señor Franklin Mathilda kende ainda no a nombra su asistente i Wilfred Antonio i Ronny Martina lo ta enkarga ku e ekipo Merikano, kende ta haña e kantidat di shen fanatiko.

E torneo lo kuminsa djabierne k'e partido entre Republika Dominikano i Cincinnati. Prome ku esaki e agrupashon ENOS lo kuminsa kalenta e publiko for di mitar di shete ku su musika, sigi pa kuartu pasa di shete ku un show fokloriko di Nos Dushi Korsou, pa 7'or i 35 lo tin un desfile dje ekiponan partisipante bou di guia di un drumband. Valesca Gressman despues lo kanta e himno lokal sigi pa un diskurso dje presidente señor Aco Henriquez. mitar di nuebe umpire lo kanta "play-ball". Djasabra Korsou lo mira akshon kontra Puerto Rico, prome ku e partido lo tin un show di mariachi, pa djadumingu lo tin un "picknick" kuminsando for di mitar di diesun k'e partido entre Puerto Rico i Sto Domingo i pa mitar di tres k'e enkuentro entre Korsou i Cincinnati. Djaluna Cincinnati lo enfrenta Puerto Rico i djamars Korsou lo midi forsa kontra Sto Domingo.

Entrada a ser tene mas abou posibel di moda ku tur hende lo por ta presente. E organisashon ta bou di enkargo di señores Clyde Mathew i Ibi Faneyte.

OS Hockeytoernooien verder gedevalueerd

BRUSSEL — Aan de olympische hockeytoernooien in Moskou zullen zowel bij de dames als de heren zes landen deelnemen. Dat maakte de internationale hockey federatie (FIH) gisteren in Brussel bekend.

Het oorspronkelijke veld van twaalf herenteams is dus gehalveerd, althans wat de kwantiteit betreft. Wat de kwaliteit aangaat is het toernooi verder gedevalueerd dan zo op het oog lijkt, omdat slechts drie landen bij de heren op de deelnemerslijst zijn blijven staan, te weten Spanje, India en de Sovjet-Unie. Als reservelanden zijn nu aangewezen Cuba, Polen en Tanzania.

Bij de dames is alleen de Sovjet-Unie overgebleven. Het totaal wordt nu volgemaakt door Oostenrijk, India, Polen, Tsjechoslowakije en Zimbabwe.

Paranda deportivo di futbòl amateur i hubenil

WILLEMSTAD — E mesun organisashon, promoshon Fedefak-Orfic, ta bai organisa un "Paranda Deportivo". Esaki ta ensera enkuentronan di futbòl amateur i hubenil den tur bario di Korsou.

Na momentu ku e "Paranda" enkuestion ser organisa pa Bandariba esaki ta ensera ku unikamente e barionan di Bandariba por tuma parti na esaki di moda ku Bandabou lo ta liber i na momentu ku Bandabou ta di turno, Bandariba lo ta liber. Asina e Paranda Deportivo lo ta tur siman na un parti di Korsou. Un suplika ta bai na donyo di tur tereno di deporte pa nan duna nan koperashon na e evento aki ku sin duda ta pa un bon kòusa. Tur esnan ku tin un ekipo hubenil ta ser suplika tambe pa tuma kontakto ku señor Ibi Schoop na tel.: 14233 of 77114 i tambe señor Angeletina na tel.: 79939 pa inskripshon. Hasi esaki mas pronto ku ta posibel ya ku e Paranda no falta muchu pa kuminsa.

Tur amante di futbòl i pueblo di Korsou en general di e forma aki por kore di un tereno pa otro i mira nos futbolistanan di futuro i tambe e arbitro i lidernan hubenil ku lo ta esnan di mayan.







Despues di moshon di deskonfiansa

Direktiva di sòftbòl mester a tuma retiro

WILLEMSTAD — Aktualmente ta reinando bastante proteste den seno dje federashon softbòl lokal i asta a yega leu ku e aktual direktiva di presidensia di señor Ricardo "Chati" Constancia mester tuma su retiro.

Den un kombersashon ku señor Sonny Sparen dirigente di equipo di sòftbòl femenino Hofi Dal, ela splika ku un moshon di deskonfiansa a ser trese dilanti durante dje reunion di ayeranochi kontra di señor Constancia ya ku esaki no ta kompliendo ku su trabou di presidente manera debe ser.

E origen di e problema ku a kulmina ku e bahamentu di e direktiva aktual, tabata e serie di promoshon i degradashon ku Hoffie Del tin pendiente pa ehekuta. Señor Sparren a splika bon kla ku e no ta dispuesto pa hunga e serie di promoshon i degradashon kontra un ekipo subkampeon di klase B sino kontra e kampeon.

Tur e problemanan a reina na momentu ku tin pendiente un kampeonato di sòftbòl Antiyano pa tuma luga durante dje fin di siman benidero, den kua e ekipo di Tigres lo mester bai defende honor di Korsou na Aruba. Mayan nos lo bini mas ekstensò enkuanto henter e problema aki, ya ku pa basta dia tabata reinando i ayeranochi a kulmina den e sala di reunion di Sentro Deportivo Korsou ku e retiro di e aktual direktiva.

Voetbal ook op Statia koning

SINT EUSTATIUS — Op het kleine St Eustatius heeft een groep jongeren zich enthousiast op het voetballen gestort. Zo populair werd deze sport in korte tijd - in voorgaande jaren voetbalde men sporadisch en dan nog alleen tijdens bepaalde evenementen - dat men er in is geslaagd drie teams samen te stellen. Grote stimulator is de heer Koos Biermans, onderwijzer van de Gov De Graaffschool.

De teams zijn: de Golden Stars, onder aanvoering van Don Kenneth Mitchell, Peps Monks, onder Koos Biermans en de Golden Eagles, onder Naldo Lijfrock. Het enthousiasme vindt zijn weerspiegeling in de zondag 15 juni gestarte Statiaanse voetbalcompetitie. Deze wordt in drie periodes verdeeld: in de eerste spelen de teams elk 2x35 min, in de tweede, twee keer 40 min en in de laatste, twee keer 45 min. Elke periode brengt 8 wedstrijden per team. De uiteindelijke winnaar ontvangt de "Woudenberg Winning Trophee".

De eerste competitie-wedstrijd ging tussen de Golden Stars en de Golden Eagles. De laatsten wonnen met 3-1. Het was een spannende wedstrijd met behoorlijk, ook technisch, voetbal. Scheidsrechter was de heer Krijnsen en als grensrechters fungeerden de heren Nicholson en Richardson. Vele Statianen kwamen het schouwspel bekijken - zij hebben erg genoten van het gebodene.

Zoals vaker voorkomt op St Eustatius missen de teams materiaal. Voorlopig moet men zich tevreden stellen met 4 voetballen. Misschien een idee voor oudere, gerenommeerde Antilliaanse voetbalclubs, om hun beginnende collega's op Statius te verrassen met een bal?! Alles bij elkaar gaat het om een fijn gezond en sportief initiatief op Statius dat een lang leven toegewenst wordt.

SINT EUSTATIUS — De voetbalsport is op een dusdanige manier "in" op Statia dat er al een competitie in elkaar is getimmerd. Ter beschikking zijn vier ballen maar men hoopt dat er nog wel een paar milde gevers over de brug zullen kome zoals Statianen die elders op de Antillen werkzaam zijn. Hierbij de drie Statiaanse elftallen: van boven naar beneden: Golden stars, Peps monks en Golden eagles; de tweede club heeft zelfs al een sponsor: Lloyd Courtar.

Konkurso di Veterano i Mr. Curaçao

WILLEMSTAD — Curacao Bodybuilding Association desea di su eksitoso gira den bario di Marchena i besindario ta invita na tur bodybuilder, atleta i publiko en general ku djadumingu 6 di juli lo tin e konkurso maksimo di Korsou ta Mr. Curacao 1980 i esun di Veterano.

E konkurso aki ta habri solamente pa bodybuildernan ku ta na Korsou i t'asina ku e resultado final lo disidi e tres bodybuildernan ku lo ser selektá pa representa Korsou den e kampeonato Antiyano na luna septiember na Aruba.

Tur bodybuilder ku ta desea tuma parti n'e konkurso por pone den kontakto ku señor Rafael na telefon 54430 kondo nan nomber i peso of personal na Berg Altena E programa ofisial lo ser anunsia despues.

DURBAN - De Zuidafrikaanse bokser Bernard Zungu is gisteren in een ziekenhuis in Durban overleden. Vorige week werd hij na zijn gevecht tegen uitdager Jerome Gumede in toen hij knock out was gegaan de scheidsrechter hem nog had stilgehouden. Gedurende zijn verblijf in het ziekenhuis is Zungu niet meer bij kennis geweest.

Atletiektoernooi in Philadelphia

EUGENE — De Amerikaanse atletiekploeg zal op 16 en 17 juli vlak voor het begin van de spelen in Moskou, deelnemen aan internationale wedstrijden in Philadelphia. De wedstrijden zullen onder de naam "Liberty Bell Track and Fields Classic" worden gehouden. Ook atleten uit West-Duitsland, Canada, Kenia, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Israel, Bermuda, Barbados, Swaziland (allemaal landen die de Moskou boycotten) verschijnen in Philadelphia aan de start. Voorafgaand aan deze ontmoeting zullen Amerikaanse leden van de atletieploeg uitkomen en in Stuttgart (11 en 12 juli), Londen (13 juli) en Oslo (15 juli).

Na tereno di Montagne Abou

Final di "knock-out" SV Riverside

WILLEMSTAD — Resultado dje enkuentronan di futbòl enkoshon ku e "knock-out" organisa pa SV Riverside p'e kopanan "sr. H.D. Jansen i Casa Olimpiko" kua a tuma luga djadumingu ultimo na tereno di Montagne Abou tabata lo siguiente: SSV Bata/Rooi Santoe-SV Riverside 0-0, despues di pinalti Rooi Santoe a truinfa ku skor di 4-3. SV Eagle Liverpool-Deportivo Scott's Special 0-2; Deportivo Suffisant/Muizenberg-UD Terra Cora 2-1; CD Sta Rosa-UD Sta Cruz, e prome ekipo menshona a gana automatikamente ya ku Sta Cruz no a presenta. SV St Joris-SV Atomic 0-1; CD Porta Blancu-CC Wacao 0-0, despues di pinalti Wacao a sali vensedó ku skor di 4-3.

Djadumingu proksimo e "knock-out" ta ser kontinua ku su ultimo enkuentronan riba e mesun tereno di Montagne Abou. Esakinan ta komo siguiente: 11'or Bata/Rooi Santoe-Deportivo Scott's Special; 12.30 Deportivo Suff/Muizenberg-CD Sta Rosa; 14.00 SV Atomic-CC Wacao; 15.30 e ganadó dje enkuentro entre Rooi Santoe i Scott's Special lo enfrenta e ganadó dje partido entre Suff/Muizenberg-Sta Rosa.

I den e enkuentro final ku ta programa pa kuminsa 5'or e ganadó dje ultimo partido menshona lo enfrenta esun dje enkuentro entre Atomic i Wacao.

Direktiva di SV Riverside di antemano ta manda un gradisimentu pa tur esnan ku tabata presente djadumingu ultimo i ta konta ku tur hende su presensia n'e enkuentronan final di djadumingu proksimo, p'asina yuda stimula futbòl amateur.

Verlies door OS-postzegels

VADUZ - Ten gevolge van de inval van Sovjettroepen in Afghanistan lijdt Liechtenstein een verlies van ongeveer 3 miljoen Zwitserse franken (zo'n 3,6 miljoen gulden).

De regering heeft namelijk besloten de series olympische postzegels die het vorstendommetje op 9 juni zou uitgeven te vernietigen.

De regering heeft aan het parlement in Vaduz meegedeeld dat deze beslissing de staat 3 miljoen Zwitserse franken aan inkomsten kost.

Olympische vlam in Bulgarije

PROMAHON — De Olympische vlam is gisteren overgedragen aan de Bulgaarse sportlieden, die de fakkel op drie manieren naar de grens met "Roemenie" zullen brengen. De dragers bestaan uit 672 hardlopers, 274 wielrenners en zestien paardrijders. In Griekenland waren 1170 lopers nodig om de vlam naar Bulgarije te transporteren.

De Zwitserse olympische ploeg zal uit 81 atleten bestaan. De grootste afvaardiging komt uit zowel de atletiek als de handbalwereld: veertien. Het Zwitsers olympisch comite heeft wel aan het IOC laten weten dat ze niet onder de Zwitsere vlag en volkslied willen deelnemen en dat de ploeg niet aanwezig is tijdens de openings- en sluitingsceremonie.

India heeft 75 sportlieden ingeschreven voor deelneming aan de spelen, maar de namen zijn nog niet bekendgemaakt. Het heren-hockeyteam en de dameshockeyploeg vormen met 32 leden het grootste gedeelte van de afvaardiging.

Kurso pa lidernan hubenil i arbitro

WILLEMSTAD — Promoshon Fedefak-Orfic, pa medio di esaki ta habri e oportunidat pa tur esnan ku kier sigi un kurso, sea pa arbitro, "jeugdleider, jeugdtrainer of jeugd recreatie leider".

Pa e kurso di arbitro esnan ku inskribi lo kai bou di guia di e arbitronan lokal i internashonal, señores Leo de Boer, Rudy Mozes, Ted Koetsier i Jan Leonora.

P'e kursonan di "jeugdtrainer, leider i recreatie", lo bai kai bou di guia di Landhuis Hel, ku lo pone e dosentenan disponibel. Pa esnan di Bandariba, e kursonan lo ser tene den Club Deportivo Sta Rosa i pa esnan di Bandabou den sala di Credit Union San Pedro na Bandabou.

Tur esnan ku ta interesa, por tuma kontakto ku señor Angelentina 79939 of señor Schoop na telefon 14233 of 77114. Pa duna esnan interesa mas informashon un reunion lo ser yama asina tin sufisiente hende i na tal okashon e gruponan lo ser reparti i alabes un fecha pa kuminsa lo ser stipula. Di formá aki tur esnan interesa por yuda i duna nan aporte na deporte hubenil.

Beurs New York

Acfindustr	34	Intnick	21 3/8
Akzona	10 1/2	Intpaper	37 5/8
Alcalum	27 7/8	inttelt	28 1/8
Alleghpow	16 5/8	Japanf	8 7/8
Allehemsy	51	Jmanville	22 5/8
Allumcoam	60	Kanscity	36
Amxinc	50 1/2	Kanspow	19 1/8
Amhess	55 1/8	Kenncott	27 3/8
Amairlines	7 7/8	Klm	31 1/2
Ambrand.	78	Kraftco	46 1/2
Ambroadc	30	Krogerco	20 1/4
Amcano	34 5/8	Lehmancc	13 1/8
Amcynco	29 3/8	Littenin	52 3/8
Ameleeo	19 3/8	Lockheed	25 7/8
Amerpr	36	Ltcorp	10 3/8
Amhone	28 7/8	Marnfid	16
Ammctors	5 1/4	Martinm	46 3/8
Amnatgas	43	Maydpart	24 3/8
Amstandd	57 1/8	Mcalnc	47 7/8
Amteitel	53 5/8	Mcdonn	29 3/8
Ampexco	19 1/8	Merkc	73 1/4
Amfinco	15 1/8	Metrogm	7 3/8
Amcorp	21 5/8	Miiross	24 3/4
Amstedind	36	Minnesota	53 3/4
Amrcosteel	27 5/8	Mobiloil	74 7/8
Amsteut	51 1/4	Monsanto	52 5/8
Asaltd	39	Motorola	48 3/4
Asarcoinc	38 1/8	Nabisco	24 1/4
Achlandoil	37 1/4	Natcanc	22
Atlantrich	43	Natcasnr	56 5/8
Bendixcorr	22 7/8	Natdist	28 1/8
Bethisteel	36 3/4	Natgyps	22
Boeing	19 1/4	Natsteel	29 1/4
Burlington	72 7/8	Nattea	4 1/4
Bulninc	67 7/8	Nigaram	14 1/8
Burroughs	34 7/8	Nlindustr	48 7/8
Canpac	8 1/8	Norntwest	32 3/4
Calinesk	52 1/4	Nrdailhil	28 5/8
Caterpilar	48 1/4	Nillinois	33 7/8
Celanese	45 7/8	Occpetr	28 1/4
Chasemanh	33	Olincorp	19 1/8
Chessiesys	6 3/4	Pacificgas	24 1/4
Chryslerc	22	Paficlight	23 1/8
Citicorp	37 1/8	Panam	4 3/8
Citiess	33 3/8	Peseco	24 3/4
Cocacola	14 1/2	Pheplpsd	30 7/8
Colgate2p	21 B	Phrnorris	41
Colourtile	44	Philips	9 B
Coltindic	38 1/2	Philipet	48 1/2
Columgas	22 5/8	Polarold	24
Commod	39 1/8	Protorg	75 1/4
Commsta	25 3/4	Publse	20 1/2
Consnatg	42 1/2	Ouaker	32 7/8
Contcanco	30 5/8	Rcacorp	22 3/8
Contoil	56 3/8	Reliance	68 1/2
Conttelc	15 1/4	Repsteel	22 5/8
Controld	55	Reynolds	39
Cpcint	69 1/4	Rockwell	26 1/4
Crownzell	45 3/8	Royald	86 3/8
Culbrec	8	Safeind	57 5/8
Curtwrc	21 7/8	Schaefer	4 1/8
Curtwrca	31	Schlumb	119 3/8
Dartind	43 7/8	Searsr	17 1/4
Digital co	68 1/8	Shelloil	39 1/8
Dowchem	34 3/4	Southco	13 5/8
Dupont	42 3/8	Southpa	33 1/8
Easterna	8 1/2	Soutra	64 1/4
Eastkodak	57 1/4	Sperryr	48 7/8
Elpasog	21	Stbrands	32 3/4
Esmarki	47 5/8	Stoilcal	80 1/8
Exxonc	53 7/8	Stoilind	58 7/8
Florida	14 1/2	Stdrugs	21 1/4
Fuorc	72	Sunoilco	38 5/8
Fordmot	25 1/8	Sunollcp	78 B
Frechayf	26 3/4	Suntexc	38 1/2
Gatxcorp	32 1/4	Tandyc	43 3/8
Gencable	25 1/2	Tandycraf	7 5/8
Genelectr	51 5/8	Tennecol	40 1/2
Genfoodco	30 5/8	Texatcelm	37 3/4
Genmotors	47 1/4	Texasinstr	94 5/8
Genput	5 7/8	Texasultil	18 3/8
Genstelt	28 1/2	Toledo-ed	20 1/4
Gettyoil	81 3/4	Trandwa	12 3/4
Gillete	25	Twcentrf	35 5/8
Goodrich	19 3/8	Unilever	60 B
Goodyear	13 1/4	Unioncarb	44 1/2
Grace-c	37 5/8	Unionel	12 3/8
Greyhound	16 1/4	Unollcal	55 1/4
Gulfoilca	28 3/4	Unionpac	41 1/8
Gulfoil	42 3/4	Unrioyal	3 5/8
Henzco	41 3/4	Unbrands	13 3/4
Helleri	21 1/2	Untech	42 7/8
Hiltcn	30 7/8	Ussteel	19 5/8
Henneyw	79	Wernerl	19 3/8
Illecentr	25 3/8	Westbranc	32 3/8
Impoll	39 1/2	Westunion	23 3/4
Insilco	13 5/8	Westingh	23 1/4
Intbus	59 7/8	Whellabr	37 1/2
Intflav	20 7/8	Woolworth	26 1/2
Intharv	28 5/8	Wrigley	31 5/8
		Xerox	56 5/8

WORLD IN A NUTSHELL

KAULA LUMPUR - The Foreign ministers of the Association of South East Asian Nations (ASEAN) strongly condemned Vietnam for a military intrusion into Thailand and called for U N observers on the Thai-Kampuchean border. After the first day of a two-day ministerial meeting here, the five countries produces an unanimous and strongly-worded statement accusing Vietnam of an irresponsible and dangerous act of aggression which, they said, would have far-reaching and serious consequences.

The ministers from Indonesia, Malaysia, Thailand, Philippines and Singapore said there were heavy casualties among innocent Kampuchean encampments along the border two days ago. The ministers called on Vietnam to stop the fighting, which they said was still going on according to latest reports. Vietnamese troops in Kampuchea regrouped after their short but bloody raid into Thailand and appeared poised to launch a new strike against guerrilla sanctuaries along the border. Diplomatic sources said. A multi-pronged pincer movement against Khmer Rouge guerrillas appeared in the making, the sources said, involving at least one regiment and elements of another division.

Ahead of the advancing troops lay strongholds of Khmer Rouge guerrillas loyal to the ousted goverment in Phnom Penh and small bases of the non-communist Khmer Serei (free Khmer) guerrillas..

MADRID - Basque separatist guerrillas launched a new and potentially ruinous bombing campaign in Spain's "Holiday resorts, exploding two devices and threatening more later. Shortly after the time bombs planted by the ETA (basque homeland and liberty organisation) went off in the Alicante region, causing damage but no injuries, gunmen thought to be Basque guerrillas shot dead a businessman in the Basque city of Vitoria, police said.

The shootings and bombings coincided with the arrival of president Carter for the first visit to Spain by a U S leader since this country began its transition to democracy following the death of general Franco five years ago.

TEHERAN - The leader of Iran's powerful Islamic republican party IRP said today that the newly-elected parliament might consider an early release of American hostages not suspected of espionage But ayatollah Mohammad Beheshti, who heads the biggest group in the Mallis (parliament), made it clear at a press conference that his was only one of several options.

He was asked to comment on unofficial reports that an early and selective release of some of the 53 hostages held since last november 4 was being considered. These are only some possibilities... but only parliament will take the decision in this regard, he replied.

Dr Beheshti, who also heads the supreme court, was unable to predict when such a decision would be made, but he said: We want to resolve this problem... We don't want to let it go on, but every day, every week there are new subjects coming up.

WASHINGTON - The State department today renewed president Carter's offer to hold talks with the Soviet Union on resolving the Afghan crisis if Moscow makes a serious proposal and signals that it will withdraw its forces.

We are prepared, if there is some serious kind of proposal being made, to at least entertain the possibility of discussing it, if there is alsoclearly a determination to move promptly to withdrawal of those troops, spokesman Hodding Carter said. In Belgrade yesterday, the president offered to explore with Soviet leaders transitional arrangements for resorting peace in Afghanistan that would be implemented along with the prompt withdrawal of all forces.

MOSCOW - The Soviet communist party daily Pravda today rebuked the Teheran authorities for allowing Afghan rebels to operate from bases in northern Iran. A commentary signed by Alexei Petrov, whose name is often used for semi-official Kremlin statements, suggested the rebels presence in Iran amounted to letting the Central intelligence agency CIA work on Iranian soil for United States interests.

THE HAGUE - The Dutch government said today it backed Luxembourg foreign minister Gaston Thorn as the next president of the European economic community (EEC) commission because he was an experienced Common marketeer with strong leadership qualities.

Prime minister Andreas van Agt, replying to parliamentary criticism of his government for not nominating a Dutch candidate, said: In view of the commission's supra-national character, the nationality of its president is scarsely important. In a letter to the lower house he said the commission needed a president with great experience of European integration who could be expected to be a strong leader.

Beurs Amsterdam

7CPTNED 66	69,30	VDGRINTEN	110,20
AKZO	23,40	HAGEMEIJER	36,40
HEINBELBEH	50,00	INTERNUL	23,60
HIENBIER	56,10	KONNEDPAP	29,80
HOOGOVENS	16,50E	NAARDEN	13,30
HVA	37,50	OGEM	10,50
PHILIPS	17,40E	PAKHOED	41,10
UNILEVER	116,70	RIJNSCH	42,50
KONOLIE	166,90	EMS	1,30
KLM	60,00	VMF	34,30
KNSM	73,00	VNU	82,20
VOMMEREN	21,90	WERELHAV	101,90
SCHEEPVRTU	85,00	WESSANEN	46,00
ABN	293,00	ANTBROUW	180,00
NATNED	111,70	ANTVERF	168,00
ALBHEIJN	63,10	ARUBAELEC	127,50
AMRO	65,20E	SURBROUW	-
BERGOS	44,40	CONVERTO	491,00
VBERKEL	39,50	GOLDMINES	191,00
BOLS	57,20	IKABELMIJ	120,50
BREDVFRB	180,00E	ROBECO	173,00
BUEHRMANN	55,80	ROLINCO	160,00
BIJENKORF	55,00	ALCANAL	103,60
CALVE	158,50	NA 7 3/4 71	85,70
CURHANDMIJ	124,00	NA 6 1/2 67	84,00
ELSEVIER	225,00	NA 5 67	-
FOKKER	25,00	NA 4 1/2 62	85,10
VGELDER	12,50	NMB	231,00
WSTBROC	27.50	VANDORP	181,00